BON DIA Aruba

Diamars 1 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

"Gobierno mester duna motibo cu nan no ta di acuerdo cu un conseho y no djis bisa no"



ORANJESTAD – Ayera durante dia Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol a ricibi diferente persona, pa asina tuma un decision tocante e desaroyo di formacion di un gabinete nobo. E reunionnan aki a cuminsa ayera dia 30 di september y lo dura te diaranson dia 2 di october. Un di e personanan cu Gobernador a ricibi tambe tabata, Sr. Ari Swaen, presidente di Conseho Consultativo.

Lesa pagina A2

Reunion cu Gobernador



Pagina A2 & 3

Obtenibel caba na Aruba

E droga crocodil ta mas adictivo cu heroina y mas barata cu trankilisante



ORANJESTAD- E droga crocodil tin varios aña caba, ta circulando. E ta posee sedante y analgesico. E ta deriva di morfina. E tabata wordo uza na Suisa bou di e nomber comercial Permonid. E ta wordo describi como un droga di actuacion rapido y di un duracion cortico. E ta wordo yama un "moonshine drug", pa motibo cu adictonan hopi biaha ta cushin'e na cas mes uzando pildonan trankilisante y tambe productonan casero manera likido di lighter y iodine.

Lesa pagina A8

BON DIA Aruba

Segun mr. Ari Swaen, presidente di Conseho Consultativo

"Gobierno mester duna motibo cu nan no ta di acuerdo cu un conseho y no djis bisa no y punto"



ORANJESTAD – Ayera durante dia Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol a ricibi
diferente persona, pa asina tuma un decision tocante e desaroyo di formacion di un gabinete nobo. E reunionnan aki a cuminsa ayera dia 30 di september y lo dura te diaranson dia 2 di october.

CONSEHO CONSULTATIVO

Un di e personanan cu Gobernador a ricibi tambe tabata, Sr. Ari Swaen, presidente di Conseho Consultativo kende a bisa BON DIA ARUBA cu nan a papia cu Gobernador riba algun punto di atencion cu nan ta kere ta importante



pa gobierno tene cuenta cun'e den e gobierno nobo. Tabatin puntonan cu a trata relacionnan di reino y asunto di organisacion di gobierno. Tambe diferente punto cu nan ta kere mester bin den e protocol fiscal, financiero, economico.

FINANSAS PUBLICO

"Mi ta kere cu un di e puntonan cu sigur mester atencion ta e situacion di financia publico. Algo cu mi ta kere hopi hende ta di acuerdo cun'e y no mester tende di nos pasobra e ta skirbi tur caminda", Swaen a bisa.

MEHORACION

Swaen ta remarca cu, con cu bay bin, nan ta keda un organo consultativo, mescos ta e caso na conseho di estado na Hulanda, unda e consehonan no ta wordo hiba pa cierto motibo of factornan pero na un cierto momento ora nan traha nan conseho, te eynan nan por bay. "Mi por conseha bo pa haci algo y despues bo ta bisa cu bo no ta haci'e. E unico cos cu nos ta kere cu lo mester drecha den futuro ta, cu ora nos ta bisa cu nos ta kere cu opcion A ta miho y nan ta bisa cu nan no ta di acuerdo cun'e, nan mester duna motibo pakico nan no ta di acuerdo cu e conseho y no djis bisa no y punto. Nan no tin mester bay di acuerdo, pero bisa pakico nan no ta di acuerdo", Sr. Ari Swaen, presidente di Conseho Consultativo a termina bisando.❏

Air Ambulance ta bula un bes pa siman so y no tur e rutanan

Pa basta luna caba cu tin pashentnan malo pega na Colombia sin cu por yega Aruba

ORANJESTAD—Na nos redaccion nos a ricibi e informacion di un famia cu ta disgusta cu e trato ricibi pa AZV. Ta asina cu nan tin un ser stima cu cancer cu a bay ricibi radioterapia cu tabata 4 sesion cu lo a finalisa den 2 siman. Dokternan na Colombia a bisa cu e pashent mester bay bek Aruba pura pa sigui cu e kimoterapia. Segun e famia na Aruba despues di un luna nan ta wordo manda, cashi pa muraya pa AZV. Mientrastanto cu pashent ta wardando na Colombia, e holoshi ta sigui core y e pashent su condicion a empeora y su cancer a bira terminal, cu un ora pa otro e por fayece. Sin por a haya e oportunidad di a sigui ricibi su tratamento aki na Aruba, leu di su famianan. Mientrastanto famianan aki na Aruba ta busca informacion na oficina di AZV Aruba, cada pasa dia nan ta wordo bisa un cos of e otro pero nada concreto.



BUSKANDO INFORMACION

E famia ta busca informacion di locual e polisa ta encera na AZV pa nan sa nan derecho, nan ta bin haya un foyeto cu no ta bisa nan net nada. Ora ta sigui puntra mas aleu, ta bin haya un contesta for di trahadonan di AZV cu nan bay busca riba internet. Asina famianan a bin saca afo cu eigenlijk e pashent tin dos opcion, sea pa bay tuma tratamento na Hulanda of tuma tratamento na Colombia. Aki na Aruba ta Hospital y AZV ta tuma e decision pa e pashent, sin laga e pashent sa di su opcion.

AIR AMBULANCE

Hopi ta bay Colombia na diferente luganan pa tuma nan tratamento y Air Ambulance ta bula un solo ruta so un bes pa siman. Esaki ta haci cu tin masha hopi famia y pashentnan den e mesun situacion. E motibo gran parti ta cu Air ambulance no ta bulando e ruta ey, nan ta haya na mes pega pa lunanan largo na Colombia sin por yega Aruba. Mientras cu nan a caba di termina cu nan tratamento cu nan a bay pa haci na Colombia.

PASHENTNAN TA ACUMULA NA COLOMBIA

E famia aki ta disgusta pasobra nan famia malo ta na Colombia y e mester a bin Aruba pa tratamento y no tin fin pa e wordo transplanta pa Aruba. Asina tambe a bin haya sa cu no ta nan so ta pasando den e caminda di cruz aki, sino cu tin 6 otro famia pasando den e mesun situacion. Aparentemente tin mas famia na otro luganan na Colombia cu mas tempo ainda pega na Colombia.

COMUNICACION CU AZV

Un sugerencia ta pa pone un hende na Colombia como un persona di contacto. Esunnan cu ta bay cu nan famia ta haya masha den necesidad pa un hende asina. Pasobra e comunicacion no ta efectivo, segun algun cu tin famia pega na Colombia.

HOPI FRUSTRACION

Segun comentario di e famia nan ta haya masha mal servicio for di trahadonan di AZV y segun art. 25 y 26 ta bisa cu AZV ta responsabel pa trece e pashent bek Aruba. Mientras na momento cu e faya ta bay reclama cu dicon ta tarda asina tanto. E famia den su dolor ta haya como contesta " Si bo ta asina ansioso anto bo mes paga 20 mil dollar pa trece bo famia". Pa cualkier sugerencia tocante e situacion aki famia ta pidi pa tuma contacto cu F.W. na 566-7328 . ❏

Segun Mike Eman di AVP

"Cambionan cu mester introduci no ta uno cu por haci den 4 aña"



ORANJESTAD – Reunionnan di consulta pa formacion di un gabinete nobo a cuminsa, caminda representantenan di Conseho Electoral a bishita Gobernador riba e desaroyo di eleccion cua tuma luga diabierna ultimo, dia 27 di september.

Un di e lidernan cu a reuni cu Gobernador di Aruba, S.E. Fredis Refunjol, ta lider di AVP, Sr. Mike Eman.
BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Eman, kende a expresa cu Partido AVP tin un responsabilidad hopi grandi. For di 2009 caba, ora cu pueblo a duna e confiansa manera cu nan a hay'e, ta sinti cu e ta un confiansa presta cu ningun momento por conta riba dje, pero tur dia tin cu traha duro incansablemente pa por ta merece di un confiansa asina grandi.

SITUACION DI POBRESA
Eman a comenta cu e realidad ta cu e cambionan cu mester introduci pa trece felicidad den tur hogar na Aruba, no ta uno cu por haci den 4 aña. Sinembargo ta mira cu personanan cu por ta e cambio no a yega na su porta ainda, por ta e ta biba desemplea ainda of e ta biba den un situacion di pobresa ainda, e persona ey tambe a acepta e cambio y locual a haci y e ta duna tambe un obligacion grandi pa bay cumpli cu expectativanan cu tin den nos comunidad.

CALIDAD DI BIDA
Ta bira dificil pa traha mas duro cu a traha e ultimo 4 aña, pero e gobierno nobo cu lo sinta lo tin cu purba haci nan best pa en todo caso mirando e cantidad di proyectonan cu tin iniciativanan cu nan tin pa sigui riba e liña pa no ta papia unicamente di crecemento economico pero tambe di miho calidad di bida pa nos ciudadanonan y esey ta loke Sr. Eman a comparti cu gobernador tambe.❑

Sra. Evelyn Wever-Croes, lider di (MEP)den combersacion cu Gobernador Fredis Refunjol

A señala e falta di transparencia di gobierno na parlamento den e ultimo 4 añanan



ORANJESTAD – Otro persona cu Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol a ricibi Ayera den oranan di atardi pa cu e desaroyo di formacion di un gabinete nobo tabata Sra. Evelyn Wever-Croes, lider di Movemento Electoral di Pueblo (MEP).

BON DIA ARUBA tabata presente na e ocasion y a combersa cu Wever-Croes kende a remarca cu nan ta hopi satisfecho cu e resultado di e eleccion, nan ta pasando awor aki pa un partido di 5 asiento den parlamento pa uno di 7 unda nan lo haci un trabou mas fuerte.
Puntonan cu Wever-Croes a trata cu Gobernador ta entre otro e situacion financiero di nos pais, costo di bida, criminalidad, salubridad y enseñansa.

AUMENTA DEN CANTIDAD
"Nos a pidi gobernador duna nos sosten caminda cu mester. Den e 4 añanan anterior nos a entrega 3 ley di iniciativa cu no a keda concretisa, cual tabata pa introduci castigonan mas severo den caso di abuso sexual di menor, elimina belasting riba pensioen di nos grandi nan y e di tres tabata pa reduci e tarifa di impuesto riba e paketenan di retiro", Wever-Croes a bisa. E ta sigui bisa cu Aruba por conta riba un oposicion fuerte ya cu nan ta mas awo den cantidad.

FALTA DI TRANSPARENCIA
Otro punto cu Wever-Croes a trece dilanti cerca gobernador ta e falta di transparencia di gobierno na parlamento den e ultimo 4 añanan. Un di e ehempel cu e a duna gobernador ta cu como miembro di parlamento, ora cu IMF a bisa haci su rapport y a publica esaki na Augustus, e como miembro di parlamento a haya sa cu e deficit di Aruba di 2012 tabata 442 miyon. "Mi a urgi Gobernador pa papia cu Banco Central y pidi nan pa ta mas abierto cu nos pa sa kico ta pasando na Aruba", Wever-Croes a termina❑

Sr. Paul Croes a combers cu Gobernador

E procedura di consulta ta continua

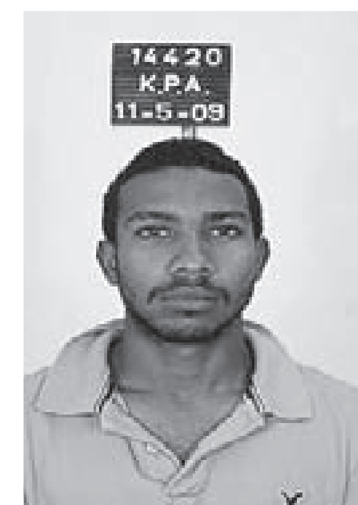


ORANJESTAD – Sr. Paul Croes como ex presidente di Parlamento a bishita Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol. Esaki ta un procedemento di custumber despues di cada eleccion.

Den liñanan grandi e reunion tabata basa riba vision y intencion. Segun Sr. Paul Croes e constelacion actual den Parlamento lo keda mescos, pero tambe ta posibel cu e ministerio lo ta un ministerio nobo, cu e posibilidad di ampliacion di un ministerio mas. Den e proximo dianan Aruba lo conoce e cambionan y si no tin cambio tambe e pueblo lo sa esaki. Negociacionnan lo continua y ta spera cu tur cos sigui den un bon direccion y hunto cu su coleganan yega na un bon acuerdo. ❑

Cu cambio di gobernacion

Ta spera cu casonan pendiente di crimen organisa por haya un atencion mas diligente pa yega na un posibel solucion



ORANJESTAD – Eleccion a bin y eleccion a bay. Awor nos ta manera “back to reality”, segun comentarionan popular cu ta circulando riba medionan social. Pero criminalidad ta keda y esey ta parti di e realidad cu ta tumando luga na Aruba. Durante campaña y eleccion, ta haya hopi hende cu a sa di bandona nan cas pa sea core parada of haci “coy caweta” sin tene cuenta cu nan ta laga nan cas facil pa ladronnan, sin conta e autonan cu ta wordo horta y distrui. Mescos cu Fundacion Anti Droga Aruba ta uza nan medionan pa preveni uzamento di droga entre hoben, mester tin un sistema pa alerta hende pa asina nan wordo preveni pa nan wordo horta den dia cla. Segun varios comentario, ta di spera cu e diferente casonan cu ta habri por haya miho atencion pa asina nan wordo soluciona.



AUTONAN HORTA Y DESMANTELA

Durante e simannan cu a pasa, a drenta varios noticia di parti di Cuerpo Policial cu nan ta haya autonan horta y mayoria biaha den un situacion caminda e auto no ta funciona mas (autonan destrui), sea cu nan piesanan ta wordo bendi pa haya placa of e simpel hecho cu malhechornan ta horta e autonan pa asina dal un keiro, finalmente pa nan kima esaki, causando un daño material enorme pa e doño. Cu esaki so, polis tin man na cabes. Nan no por ta tur caminda pa soluciona e problematica aki.

ROBO

Loke tambe a lanta cabes ultimamente ta invasion di hogar y hortamento den dia cla, cual ta laga habitantenan di varios bario rond di Aruba den un preocupacion enorme, pasobra ni cu nan pone un cacho dilanti di cas, no ta garantisa cu nan propiedad ta keda protegi. Gastonan enorme ta wordo haci pa pone hekwerk y tambe alarma pa por proteha e tiki cosnan cu e habitante por a cumpra pa su cas, pero den un cera di wowo, ta wordo horta, lagando gastonan grandi pa loke ta kiebro di e entrada di cas y daño haci den e cas mes.

ATRACO

Atraconan tambe ta un problema sumamente grandi, no solamente na negoshinan, pero riba algun di nos bishitantenan cu ta bin Aruba pa pasa un vacacion ameno, pero ta finalisa cu un disgusto pasobra ya nan no ta considera Aruba como un luga safe mas pa nan bin.

CASONAN DI ASESINATO AINDA PA RESOLVE

Ya ta tres luna caba cu e 4 asesinatonan entre e lunanan juni y juli a tuma luga, cu a shock Aruba henter. E asesinatonan aki cu no tabata tin un espacio considerabel for di otro, ainda ta bao di investigacion segun cu tin di compronde for di Ministerio Publico. Aunke cu algun persona a keda deteni, sinembargo no tin un motibo concreto, pakico cada un di e asesinatonan aki a tuma luga. E prome tabata e hoben Edison Graciette, kende a fayece na edad di 24 aña. Esaki a sosode dia 30 di Juni den oranan tempran di mainta. E victima a ricibi un solo tiro den cabes cu a causa su morto dor di Stanley Geerman, kende ainda no a wordo gara. Den e caso aki tres hoben a keda deteni, di cual uno ainda ta encarcela, mirando su conexion na e caso aki. Mientras tanto, ta sigui riba e pistanan di Geerman a base di tipnan cu ta wordo duna pa nos propio ciudadanonan. Di dos caso di tabata di Marco Brete, kende a wordo asesina e mesun anochi di dia 30 di Juni. Dos persona a keda deteni, di cual un di nan a wordo laga den libertad. Riba diasabra, dia 27 di juli, despues cu Cafe Capri tabata pa cera, un persona cu mascarada a tira Jose Jarvy Alvarez-Pretel. Paar di dia despues a bin detene un persona, pero despues a lag’e bay. Te cu asina leu no ta conoci kico por conduci na matamento di Alvarez. Di cuatro morto, net un luna despues di e prome asesinato, a bin haya e curpa sin bida di e adicto ambulante, Wendy Dirksz, ya caba den un estado basta avansa d des componi. Debi na e estado di e curpa, a haci autopsia pa asina determina causa di morto, pero te cu asina leu, nada no a sali afo oficialmente. Supuestamente tabata tin un rumor cu lo a detene un persona en conexion cu e caso aki, pero tabata simplemente rumornan cu tabata core rond. Tur e cuatro casonan aki ta bao di un investigacion. Ministerio Publico tambe ta wardando pa e investigacionnan aki keda cla, pa nan por sigui cu e casonan penal.



MAS POLIS STRATEGICAMENTE UBICA

Aruba ta conta cu un tiki mas di 500 agente policial, pa un isla cu ta consisti di mas di 100.000 habitante. Nan no por ta tur caminda pa soluciona e tantisimo casonan di hortamento, joyriding y hasta e asesinatonan cu a tuma luga. Mirando tambe e problematica cu polisnan ta pasando aden di wordo ubica na e diferente postnan, logicamente nan no por bay di un punta pa otro pa asina eherce nan funcion manera debe ser. Usuarionan di medionan social ta spera cu awo cu un bes forma un gobierno nobo, pa sinta cu mando di Cuerpo Policial pa asina yega na un strategia no solamente di prevencion pa nos comunidad, pero tambe pa e polisnan por ta miho reparti pa asina nan ataca e diferente casonan criminal, cu ta asotando nos isla, frustrando asina su habitantenan.

BO TAMBE POR YUDA SOLUCIONA

Tur informacion cu por yega na solucion di cualkier caso criminal, ta bon pa tuma contacto cu polis di biaha, pa asina nan por tin mas caminda pa cana pa nan por resolve e tantisimo crimen cu ta sosodiendo riba nos pais, dor di yama polis na telefon 100 of tambe si bo kier keda anonimo, tiplijn 11141. Riba e combinacion di foto por mira algun di e autonan horta cu a wordo haya, como tambe detencion di un supuesto ladron. Tambe por mira momentonan cu agentenan di departamento tecnico di polis ta na e sitio caminda a haya e curpa sin bida di Wendy Dirksz, como e homber busca pa husticia Stanley Geerman, kende ta responsabel pa morto di Edison Graciette.❏

Algun empleado cu ta traha pa Santa Rosa a cobra solamente salario reduci

Afectando e suministro di awa pa agricultornan

ORANJESTAD—Hopi agricultor tabata sclama pa entrega di awa a bin resulta cu e tin un origen di salario. Nos redaccion a bay busca mas profundo kico por ta e motibo, mirando cu no tin niun problema cu e trucknan di awa. Nos a bin saca afo cu tin algun trahado balente cu ta trahando via contratista no a cobra un salario completo. Aparentemente e problema ta sinta na e hefe di e contratista cu ta un Peruano, lo tin algun problema cu belasting. Un smoesje no aceptabel pa dicho empleadonan cu si ta cumpli cu nan trabou.

Mas ainda e suceso aki ta frustrante door cu gobierno ainda ta demisionario y no ta na altura di e situacion aki.



Esaki tin dicho trahadonan hopi demotiva y ta sinti cu e problema aki mester yega mas pronto cu ta posibel na horea di e minister cu ta Otmar Oduber. Agricultura mester bira otro pilar economico y minister Otmar ta riba e rumbo aki y no por cu tin strobacion.❑

Sr. Leo Maduro di KVK

Agricultura y cria na Aruba pa hende mes percura pa su provision



ORANJESTAD -- Combersando cu Sr. Leo Maduro riba e tema di agricultura, cu e por ta un opcion pa bira un Industria productivo pa Aruba. Eigenlijk Camara di Comercio no tin un opinion ariba esaki, pero si tin cierto oportunidad pa e sector primario na Aruba, manera pesca y agricultura. Mester tin cuidou cua di nan ta scoge pa desaroya. Agricultura pa su gran parti a bay perdi caba door di trahamento di cas. Mester dedica mas esfuerso segun Sr. Leo Maduro na e tipo di agricultura cu ta bay desaroya. (Tuinbouw) horticultura y permacultura ta un bon opcion. Pasobra esaki ta uza un area hopi mas chikito, cu ta rekeri poco espacio pa realisa esaki. Por cultiva cierto berduranan berde cu ta bon bendi na Aruba. Sr. Maduro a menciona un bon ehempel, cu ta e mushroom cu ta di un bon calidad aunke un tiki mas caro, cu esun cu ta bin di afo. Pero e produccion di mushroom a conkista un tremendo mercado, tanto den e sector horeca y den sector priva.

TIN PRODUCTO CU TA MIHO TRESE DI AFO

Sr. Maduro ta ilustra cu tin gastamento di placa riba productonan cu ta costa hopi pa produci aki, mientras cu for di Colombia p.e. por haya maishi rabo masha barata. Otro ta grano basico cu por cumpra for di Cuba na un prijs hopi bon mes. Si tin e practica di nos hendenan, cu pa mantene e cultura di antaño ta sigui planta maishi rabo, pero e ta rekeri un tereno hopi grandi. Plantamento ta bon, pero e pregunta ta keda si den practica, e lo por ta suficiente pa wanta nos economia? pasobra e ta rekeri hopi tereno y labor y por compra cierto productonan mas barata di afo.

CRIA NA ARUBA

Mester busca un manera mas eficiente pa produci esaki y e acceso na awa ta importante. Pa awa barata mester wak den direccion di gobierno cu mester percura pa esaki. Na aparece di Sr. Maduro e concentracion di cria di cabrito, si laga bay mondi e ta un desaster , malo pa nos medio ambiente y recuperacion di diferente tipo di mata. Pero si tin e bestianan paden tambe e gasto di alimento ta hopi halto. Tin maishi di 6 siman cu ta crece lihe, pero mester wak ta cuanto maishi tin mester y pa cuanto cabrito y cuanto espacio tin mester pa e maishi aki. E carni di e bestia cu ta wordo cria cera no por competi cu e carni di bestia cu ta wordo importa, pasobra e lo ta hopi mas halto.

PLANTAMENTO DI BERDURA SI TA RENDABEL

E posibilidad pa hende planta na nan cas ta algo cu ta wordo haci mundialmente cu hende mes ta percura pa su provision. Esaki ta bende bon y ta aporta na un dieta sano. E plantamento riba areanan chikito ta algo di berdad pa enfoca ariba dje. Produciendo nos mes na Aruba ta yuda wanta e placa na Aruba mes, aunke cu parti mester bay afo pa keda cumpra producto y ekipo cu ta wordo uza den agricultura of cria di bestia.❑

Aplicacion pa Landsexamen 2014

Landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun “Estilo Nobo”





ORANJESTAD - Landsexamen segun e “Estilo Nobo” ta encera cu ta bay traha cu “Profiel”. Por scoge entre tres diferente profiel, esta “Mens en Maatschappijwetenschappen”, “Natuurwetenschappen” en “Humaniora”.
Aplicacion pa landsexamen 2014 ta tuma luga den e periodo di 1 september pa 30 september 2013. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di landsexamen) entrante 1 september 2013. Download e formulario pa aplica y yen’e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2.
Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e screen ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.
Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2013 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.
Na landsexamen mavo/havo/vwo 2014 por participa esnan:
A.Cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 october 2013), yena completo y na e instancia concerni.
B.Cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.
C.Cu entrante 1 April 2014 tin e edad di: 17 aña of mas pa por participa na e landsexamen MAVO; 18 aña of mas pa por participa na e landsexamen HAVO; 19 aña of mas pa por participa na e landsexamen VWO
Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu ta bay un MAVO, HAVO of VWO scol y cu kier logra un “1-vakdiploma” riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.
Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di VWO, HAVO of MAVO.
Entrante aña escolar 2013-2014 e materia economia di vwo ta wordo examina segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu durante e aña escolar aki aplica pa prome biaha pa e materia economia di vwo lo haci examen segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu, te aña escolar 2012-2013, a haci examen di e materia economia di vwo segun e programa di examen bieu ta haya durante e aña escolar 2013-2014 un ultimo oportunidad pa haci examen di economia di vwo segun e programa di examen bieu. Entrante aña escolar 2014-2015 no tin examen di economia di vwo segun programa di examen bieu mas, por haci solamente examen di economia di vwo segun e programa di examen nobo.
Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Landsexamen (bou letter L) den e alfabet menu.
Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.❑

Segun Rudy Geermen di Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)

Den e proximo gobernacion retonan di pais Aruba ta cuater tema cu mester toca



ORANJESTAD – Segun Rudy Geermen di Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) retonan di pais Aruba ta algun tema cu mester toca. "E prome ta esun di AZV cu constantemente no ta un problema pero e ta un beneficio cu pais Aruba tin y cu nos mester defende semper. E di dos tema ta e asunto di pensioen cu tambe ta un beneficio cu pais Aruba tin cu tambe nos mester defende. E otro reto ta kico nos ta haci cu e refineria", Geerman ta señala.

Segun Geerman, pais Aruba ta genera un bon placa si tin un refineria pasobra e ta trece mas hende na trabou y e ora realmente bo por tin e di dos pilar economico y una bes esaki ta habri, gobierno ta haya mas entrada y e salario cu ta wordo paga pa e trabounan special eyden, ta hopi halto, consecuentemente bo ta bay haya bek un empuhe bek den bo economia.

Geerman ta bisa cu, tin beneficio, pero e unico manera cu por habri e refineria ta, si realmente haya cu e hendenan cu bin ta doño di petroleo. Ya caba e aventura di cumpra petroleo, refin'e y bende ya no ta factibel mas. Consecuentemente e unico manera cu pa habri e refineria ta si haya un hende cu kier habri'e, cu ta propietario di petroleo. De lo contrario ta yega na un acuerdo duna pais Aruba e tereno, ta basta placa lo wordo saca pa desmantela e refineria, bende tur e tubonan bieu. Esaki lo por crea trabao pa basta tempo y despues di esey lo desaroya e pida tereno ey riba locual cu mas Aruba por bon, cu ta turismo. ❑





Obtenibel caba na Aruba

E droga crocodil ta mas adictivo cu heroina y mas barata cu trankilisante







ORANJESTAD- E droga crocodil tin varios aña caba, ta circulando. E ta posee sedante y analgestico. E ta deriva di morfina. E tabata wordo uza na Suisa bou di e nomber comercial Permonid. E ta wordo describi como un droga di actuacion rapido y di un duracion cortico. E ta wordo yama un "moonshine drug", pa motibo cu adictonan hopi biaha ta cushin'e na cas mes uzando pildonan trankilisante y tambe productonan casero manera likido di lighter y iodine.

CROCODIL

Loke ta haci crocodil asina atractivo ta e cu e ta mas barata cu trankilisante y tambe ta haci bo halto mas lihe cu heroina. Pero su efecto ta di corto duracion. Loke ta haci'e un droga peligroso ta e hecho cu e proceso di cushina Crocodil tin chance laga lastronan di substancianan toxico y productonan ainda mas fuerte den e producto final. Esaki ta loke adictonan ta inyecta den nan brasa, nan pia y na nan partinan intimo. E uzo di crocodil pa un tempo reduci por causa daño na e adernan, musculo y tambe na e wesonan. Door cu crocodil ta wordo inyecta via e ader e por causa dañonan serio na e curason, e celebro, weso di lomba, como tambe na e pulmonnan. E por hasta causa daño na e organonan y tambe necrosis, unda e cuero ta bira berde y ta haya scama. E ora e cuero ta putri na unda ta wordo inyecta.



Hopi biaha amputacion ta e unico manera pa salba un persona su bida. E droga ta gradici su nomber na e efectonan di e droga manera e cuero berde y cu scama, mescos cu un crocodil.

DOS ANA DI BIDA PA UN ADICTO DI CROCODIL

Crocodil tabata popular den e barionan marginal di Siberia, a pesar di su efectonan desastroso. Esaki ta pa motibo cu e ta intenso, e ta barata y ta facil pa uza. E droga a haci su aparicion pa prome biaha na Rusia na 2003.

CROCODILE NA ARUBA

Segun informacionnan cu BON DIA ARUBA por a compila, ta mustra cu en berdad crocodil ta obtenibel ya caba na Aruba. kisas door cu ainda e no ta hopi popular memey di adictonan, ta haci cu no ta tende mucho di esaki. Pregunta ta keda: Aruba ta prepara pa por trata adictonan cu efectonan di crocodil? Adictonan ambulante ta hopi habri pa tur sorto di droganan cu ta subi mercado. Aruba ta prepara pa cu esaki? Gobierno tin e fondonan disponibel pa cu esaki?

CONSCIENTISA

Kisas Aruba mester tuma mas tempo y hinca mas fondo den conscientisacion den programanan di prevencion. Den un combersacion anterior cu BON DIA ARUBA a sostene cu Sr. Juendell Sprock di Fundacion Anti Droga Arubano, el a splica cu tin ora tin hopi plan pa loke ta trata campañanan di conscientisacion pa loke ta trata uzo di droga y abuso di alcohol. Pero hopi biaha ta e fondonan ta esunnan cu no ta yega pa tur locual nan tin planea. Y esaki ta pone cu nan no por mercadea manera cu mester ta. ❑



Awe sentencia ta cay den caso di grupo di ex empleado contra Valero

ORANJESTAD –Un grupo di ex empleadonan di Valero a cuminsa un caso contra Valero pa haya placa di bonus. E grupo a wordo representa pa mr. Figaroa y mr. Faarup mientras cu Valero a wordo representa pa mr. M. Brown.

DEMANDA PA BONUS

E ex empleadonan a demanda cu nan tin derecho ariba e asina yama tur bonus di empleado (AEB) cu Valero ta paga tur su empleadonan rond mundo. Esaki ta un bonus cu ta consisti di dos componente. Di un banda e ta depende di e produccion di e refineria mes y tambe prestacion individual di cada empleado. E bonus ta wordo determina a base di un cierto cantidad di porcentahe di e salario di cada empleado pa aña. Despues di ceramento di aña, e directiva di director di Valero na e oficina principal ta evalua con henter e aña a bay y ta determina e porcentahe di bonus.

E CEO di Valero, pa medio di carta 24 Januari 2013 a notifica e empleadonan cu lo paga 150% di bonus pa e aña 2012. E grupo di ex empleadonan a demanda pa haya e pago aki.

VALERO TA NENGA CU TIN ACUERDO

Abogado mr. Brown den su reaccion pa cu e demanda a mustra cu e AEB ta e bonus discreto di Valero riba 2012 y cu riba esaki no tin acuerdonan haci y tampoco den e CAO.

E abogado tambe a mustra cu Valero a rechasa e peticion di un di e tres grupanan cu tabata negosha cu su persona pa hinca e AEB den e pakete social cu Valero a ofrece. E abogado ta haya cu si bay duna e grupo aki, esaki ta contra e principio di igualdad.

Tambe e abogado a bisa cu ta door di e empleadonan mes, e caso di retiro di e empleadonan no a keda cla prome cu fin di 2012. Abogadonan mr. Faarup y mr. Figaroa a reacciona mustrando riba sentencia di Corte Supremo cu ta mustra cu e ex empleadonan tin derecho di e bonus. Ademas nan a mustra cu tin prueba cu anterior e empleadonan a haya AEB paga. Nan ta haya cu den un bon relacion di trabou, e asunto di bonus aki mester wordo paga. Nan a mustra riba e intermediacion di mediador di Gobierno den e negociacion pa termina trabou caminda Valero mes segun expresion di mediador ta papia di paga un bonus di 130 %. Finalmente a reduci esaki na 100 % y a inclui esaki den e pakete social cu Valero a ofrece. Esaki ta haci cu na opinion di e abogadonan, e ex empleadonan tin derecho riba e AEB. Awe Hues lo dicta sentencia riba e caso aki y Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan kico Hues ta opina.❏

Caso di abuso sexual contra mucha handicap a bolbe wordo posponi

ORANJESTAD – E caso penal contra e homber H. (67) atrobe no a sigui. Esaki pa motibo cu e rapport medico cu e abogado mr. Crouch a exigi, ainda no a keda cla.

ABUSO DI MUCHA HANDICAP

E acusacion contra H. ta lo a haci abuso sexual cu un mucha muhe handicap den e periodo di 6 Juli 2011 pa 24 Februari 2013. Abogado mr. Crouch a bisa Hues cu el a manda diferente carta na tanto Hues Comisario como Ministerio Publico pa pidi pa haci mas investigacion door cu e sospechoso lo tin problema pa tene relacion sexual. E abogado mr. Crouch a bisa Hues cu el a manda carta pa laga un ginecologo haci mas investigacion pero no a tende nada di esaki. Fiscal a bisa cu e no sa di nada. Abogado a mustra Hues e faxnan cu a wordo manda y Hues ta dispone di esakinan. Mr. Crouch a bisa Hues cu e ta haya cu esaki ta sumamente importante pa determina si e sospechoso por a comete e delito cu e ta wordo acusa di dje. E abogado a bisa Hues cu e señora di e sospechoso a papia cu Hues Comisario y a splica e problema di e sospechoso.

Ta asina cu e intencion tabata cu lo trata e caso diabierna ultimo. Sinembargo a resulta cu ainda e rapport medico no ta cla. Esey a haci cu mester a bolbe pospone e caso.

Manera ariba ya menciona, e abogado mr. Crouch ta haya sumamente importante e rapport medico ya cu esaki ta determinante pa cu e caso penal.

Mirando e importancia di e rapport aki, Hues a bisa cu no ta keda nada otro cu pospone e caso. Despues di a averigua den e agenda di casonan penal, a stipula pa sigui cu e caso dia 29 November pa 9.30 di mainta.

Anterior abogado mr. Crouch a pidi pa laga e sospechoso liber y esaki a wordo rechasa. Hues e biaha aki a bisa cu e sospechoso ta keda encarcela te dia di e caso.



Sugerencia pa busca na unda e fayo ta pasobra

Laboratorio ADC ta na tempo cu rapport di droga



WILLEMSTAD -- Laboratorio ADC (Analytisch Diagnostisch Centrum) ta procesa peticion pa analisis di droga confisca lihe y ta entrega e rapport concerni mesora na e instancia indica. Ta e mesun procedura proba y efectivo ADC ta sigui tur biaha pa duna servicio confiabel y di calidad na e cadena hudicial.

Sinembargo, ADC a tuma nota di relatonan den prensa cu ta duna e impresion robes cu ta pospone caso hudicial contra personanan sospecha di transporte ilegal di droga, pasobra e laboratorio ta laat cu rapport.

Cu excepcion di algun biaha cu a concentra problema tecnico, ADC no sa ta laat cu rapport y sigur no den ni un di e casonan cu ultimamente a menciona den prensa.

Representacion robes

Como cu no ta di prome biaha cu e representacion totalmente robes aki di echonan ta tuma luga esta, cu ki ora cu no tin rapport di droga pa mustra hues, ta falta di ADC – laboratorio ADC ta sinti obliga pa reacciona.

Dunando publico en general cierto informacion, ADC ta spera cu un i tur lo forma un opinion corecto y balansa den e cuestion aki.

Echo ta, cu tur paso den e proceso di analisa droga confisca, ta registra na ADC for di ora un peticion drenta te ora e resultado sali. P'esey por bisa cu siguridad cu si ultimamente no ta logra presenta rapport di analisis di droga den corte, esaki no por ta debi na cu laboratorio ADC no a produci esaki of no a entrega esaki na tempo pa hopi, complica y riba man cu e peticionnan sa ta.

Averigua ta dicon

ADC ta di humilde opinion, cu na luga di culpa e laboratorio di forma automatico dilanti hues cada bes cu no tin



rapport di droga na man, lo ta bon pa averigua ta dicon no ta logra presenta tur documento necesario den sala di corte ora ta trata casonan.

Si (laga) investiga e ruta di e rapportnan despues di nan salida for di ADC, lo ripara ta na unda tin cos pa drecha. Si atende esey, lo no tin mester di culpa ADC inhustamente mas di niun tardansa. Pero lo contrario: tur datonan necesario lo ta disponibel ora mester di nan pa atende e tipo di casonan aki como debe ser, pa proteccion i bienestar di nos pueblo.❑



Peliger na beach di Corsou tene cuidou cu Jelly Fish den e dianan aki



WILLEMSTAD – Mester tene cuidou cu Jelly Fish den e dianan aki. Ayera den e area di Caracas Baai diferente hende a bin den contacto cu e animal marino aki. Diferente di nan mester a busca atencion medico.

Principalmente mucha ta hopi sensibel pa un pica di e creacion aki. Ayera mes e Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa a confirma cu a señala Jelly Fish na parti zuid di Corsou.

A confirma tambe cu ayera den area di Caracas bay tabatin caso di hende cu a bini den contacto cu e bestia aki. Manera ya ta conoci, practicamente tur aña den e temporada aki cu cambio temporal di biento, ta señala Jelly Fish parti zuid di Corsou.

Ta conseha personanan cu ta bishita e playa den e dianan aki pa paga tino sigur na parti zuid di nos isla. Jelly Fish ta relativamente facil pa mira den lama. Jelly Fish ta biba den awanan mas den direccion di Costa di Venezuela.

E forma di e Jelly Fish ta di tal manera cu e ta move den lama den direccion cu biento ta supla. Normalmente e bestianan aki lo a drif bay otro partinan di lama Caribe, pero pa motibo di cambio temporal di direccion di biento nan ta drif bini den nos direccion.



Bo ta reconoce na su forma di un blaas of saco di plastic lila yena cu aira di mas o menos 25 centimeter y ta drif den lama. Si bo mira un, keda leu, su pianan bou di lama por alcansa 15 meter. Si bo bini den contacto cu su pianan kita e resto di pia cu keda riba bo cuero



sin grawata, laba e cuero cu awa di lama y aplica awa lauw riba e area afecta. Tambe por aplica binager regular slap (1 pa 2 dop den 2 liter di awa) riba e aria afecta. Si e area afecta keda kima of haci dolor intenso, pone ijs riba dje y bishita bo dokter di cas lo antes posibel.❑

Despues di a consulta cu abogado

Directiva St. Martha cu denuncia contra Jeanne Marie Fransisca

WILLEMSTAD - Directiva di Fundacion Tayer Social Sta. Martha lo entrega awe un denuncia na Ministerio Publico contra actual minister di Labor, Asunto Asocial y Bienestar Jeanne Marie Fransisca.
Directiva ta haya inaceptabel cu minister Fransisca ta tilda e directiva di ladronicia, maltrato y abuso contra e trahadonan di e tayer. Esey ta loke Mayra Coffie, presidente di e directiva a anuncia, despues di a consulta cu abogado.

E paso ta diferente for di loke a sali den publicidad originalmente, esta cu directiva lo hiba gobierno corte.
Nos ta cuminsa cu e denuncia, despues nos lo evalua nos siguiente paso, Koffie, bastante indigna a declara.

Minister Jeanne Marie Fransisca a anuncia cu e ta suspende tanto directiva como gerencia di Tayer Social pa e periodo di 3 luna pa haci un investigacion den e situacion di e tayer.
Tin indicacion cu cos ta canando robes, minister Jeanne Marie Fransisca, a anuncia.
E minister a bisa cu pa algun aña caba tin keho ta drentando riba situacionnan dudoso na e tayer. Kehonan riba maltrato di trahado, di otro cosnan incorecto cu ta tumando luga a bin ta drenta cerca e ministerio.

E kehonan a sigui y recientemente gobierno a haya e peticion por escrito di 50 trahado cu a pidi pa bay wak e situacion na Sta. Martha. Segun minister Fransisca, e trahadonan ta confrontando problema cu nan pago, tin casonan di abuso, ta uza palabra vulgar contra e trahadonan, tin problema cu falta di material, pero tambe nan a raporta caso di maltrato.
Tin abuso fisico contra nan pero tambe abuso di loke e minister a denuncia. Hustamente pa esey, a dicidi cu ta laga haci un investigacion profundo. Mayra Coffie a splica cu loke e minister a haci ta inaceptabel pa directiva di Sta. Martha.

Nos ami sigur cu no ta acepta cu ta culpa nos di cosnan grave manera maltrato, ladronicia y cosnan contra lei. Ami no ke e cos aki riba mi nomber, Coffie a bisa.
E presidente di directiva di Tayer Social Sta. Martha a sigui bisa cu e minister claramente ta actuando den un grupo di Pueblo Soberano.

El a mustra cu directiva a bin ta haci su trabou manera mester ta y no por acepta cu ta pone 3 trahado cu tambe ta den directiva riba inactivo.
Directiva ta sinti cu a actua dje forma aki pa crea espacio pa pone hendenan di Pueblo Soberano. P'esei mes e paso pa bay Ministerio Publico, el a agrega.❑

Durante competencia di Wals y Mazurka

Minister Jeanne-Marie Francisca a clausura Siman di Cultura na CCC

WILLEMSTAD-- Den cuadro di clausura di Siman di Cultura, minister Jeanne-Marie Francisca tabata presente na e competencia di wals y mazurka na Cultureel Centrum Corsou Muziekschool na Emmastad.

Skoba a organisa e competencia (Richinel Girigoria, presidente). Di acuerdo cu minister Francisca, competencianan di e ramo aki ta sumamente importante ya quo ta parti di nos cultura.

Nos mester inverti den e parti aki di nos dushi isla esta nos herencia cultural pa preserva nos baile folklorico.

Minister Jeanne-Marie Francisca kier a felicita es nan ganado y den mes rosea kier a haci un yamada na tur pareha cu a participa pa sigui tene nos bailenan folklorico na halto.❑



BON DIA Aruba

Orario normal atrobe pa busca Rijbewijs

ORANJESTAD -- Despues di algun tempo cu tabatin orario limita pa atende cu asunto di rijbewijs, Cuerpo Policial Aruba ta contento di por anuncia cu e edificio ta regla atrobe y cu servicio na cliente ta normalisa.
Cu esey tur chauffeur por atende cu tur asunto di "rijbewijs" di dialuna pa diabierna, for di 7:30a.m. pa 12:00p.m. y di 1:00p.m. pa 2:45p.m.
Bureau Rijbewijzen tabata operando na orarionan adapta debi na problemanan cu airco, cual entretanto a keda resolvi. Cuerpo Policial Aruba ta pidi disculpa na henter comunidad pa e inconveniencia aki, pero cu tabata for di nan alcance. Asina mes nan ta contento cu a surpasa e retonan aki y cu awor ta cla pa sigui brinda e mesun bon servicio di semper.
Pa informacion tocante servicionan manera aplicacion pa rijbewijs, aplicacion pa extension di rijbewijs, etc., por fabor yama 585-4710 durante e orarionan ariba menciona.
Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo.



Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com. ❑

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta presenta proyecto na Boneiro



ORANJESTAD-- Fundacion Lesa ta Dushi di Boneiro, a tene un congreso interesante pa docente di scol y interesadonan riba e tema di promocion di lesamento.
Presidente di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Olga Buckley, tabata orado durante e congreso y a presenta e proyecto Bon Nochi Drumi Dushi.
Sra. Buckley a duna un bista amplio di e proceso cu a tuma luga pa cristalisa e proyecto.





El a splica cu a studia literatura tocante lesamento y promocion di lesamento di diferente experto rond di mundo y proyectonan existente prome cu a diseña un proyecto original cu lo pas den e cultura di Aruba.
Sra. Buckley a splica cu e punto di salida di e proyecto ta e placer cu lesamento mester duna, esaki basa riba e teoria y Circulo di lesamento di e autor Britanico, Aidan Camber. Den e Circulo di lesamento por mira cla e rol importante cu e adulto tin den esaki.
Sra. Buckley a amplia e o riba structura, meta y obhecionnan di e proyecto y e diferente actividadnan cu nan ta haci pa promove lesamento. Tambe el a papia di e productonan, e o programa di television y 3 DVD, cu den transcurso di aña a desaroya cu mesun meta di trece placer di lesamento cerca e muchanan.
El a enfatisa riba e balor y importancia di e boluntario como herment indispensabel pa exito di e proyecto; ta nan ta hiba e mensahe di e importancia di lesamento pa e famianan na cas.
Monica Clarinda, iniciado di e proyecto na Boneiro, a acerca FBNDD pa duna un man cu nan experticio y gustosamente FBNDD a comparti esaki.
Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta hopi orguyoso, cu Boneiro ta e di 5 pais (Corsou, Surinam, St. Maarten, St. Eustatius) cu a wordo inspira pa Bon Nochi Drumi Dushi y cu Aruba por a comparti su experticio riba e tereno aki cu nan.❑

Celebrando nan di 5 lustro di existencia

E ta oficial na Drempel di Fin di Aña ta cuminsa diabierna 11 October

ORANJESTAD-- E pagina di e kalender a bolter , Nos a drenta e luna di October y preparacionnan ta andando pa asina Diabierna 11 di October , Aruba cuminsa celebra hunto cu e team di Magic FM hunto cu e programa di mas dushi esta Na Drempel di Fin di Aña.

E aña aki e celebracion di Na Drempel di Fin di Aña ta mas grandi cu nunca mirando cu ta celebrando 25 aña di e programa cu ta marca e inicio di e temporada di Fin di Aña , e programa mas anticipa di aña. Tur aña e expectativa ta grandi pa sa kico e programa Na Drempel di Fin di Aña tin pa presenta pa su fiel oyentenan. Manera semper tin seccionnan nobo den e programa. Tambe seccionnan original y tradicional manera 'E storia real' 'Ora Clasico''Preguntanan y premionan', naturalmente e seccion cu ta gosa di un popularidad masha grandi mes cu ta e seccion di "Arubanita" cu Addonsito Croes cu ta trece parti di nos historia unda e oyente mester duna un contesta riba e pregunta y asina gana un premio special.





E paseo Magico di Pasco tambe ta un parti di e programa cu e oyentenan ta warda cu anticipacion pasobra pa medio di e paseo di Pasco aki , nan por haci entrega si un "Santa Basket" na un familiar y amigo pa bisa danki pa tur cos cu nan a haci y nifica pa nan den nan bida Un biaha mas Paseo Magico Pasco lo trabou di coordinacion di George Winterdaal y cu sorpresanan grandi na caminda . E color di plata lo domina mirando cu ta un celebracion grandi di 25 aña. Esaki lo ta e di 25 Pasco y aña nobo cu Na Drempel di Fin di Aña ta celebra cu grandi chikito.

Riba Diabierna 11 di October lo tin e ambiente musical ta bou encargo di Gaita Talentoso , Las Uni cas, E muchanan di Mama Rosa Sensacionales , E encuentro di Sabor Gaitero , Gaita Rumbera y pa finalisa e anochi lo tin Rincon Boyz .

Lo tin diferente tent unda bo por cumpra bo ayaca , Pan de Jamon , Aros con Pollo , Bolo , Pastechi , Kroket , Suls , Ham di Pasco y mucho mas.

Pa mas informacion keda pendiente di e informacion via Magic Fm y tambe pa medio di nos facebook page di Na Drempel di Fin di Aña.❑



Dia 1 di October : Tarifa di 10 cen pa minuut pa haci yamada local di SETAR pa SETAR

ORANJESTAD-- SETAR ta habri luna di october 2013 cu diferente promocionnan nobo y un tarifa special riba yamada awe. En conexion cu SETAR su celebracion di 10 aña como NV. Awe manera tur comienso di luna por haci yamada local na un tarifa reduci.

E tarifa pa haci yamada local den prepago of telefon di cas awe di SETAR pa SETAR ta 10 cen pa minuut henter dia. Cliente di telefon fiho cu yama celular lo paga 10 cen pa minuut. Cliente prepago cu yama celular of telefon fiho tambe lo paga 10 cen pa minuut.

E promocion aki ta valido awe prome di october 2013. Pa e luna aki atrobe SETAR lo tin un total di Afl.2.000,- na premio cu lo keda reparti entre tur e clientenan fiel di SETAR tanto den telefon fiho, celular postpaid y prepaga , Internet y Cable TV. Ganadonan lo keda genera automaticamente y lo saca 10 ganado cual lo gana cada uno Afl.200,- cash. Esaki lo keda anuncia fin di october 2013. Asina SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa e 10 aña di confiansa deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba.❑

BON DIA Aruba

Switch Fundacion ta cera "partnership" cu Departamento di Cultura





ORANJESTAD-- Switch Fundacion, ta un fundacion multimedia cu a crea un proyecto dinamico cu a wordo lanta dos aña pasa cu e obhetivo di promove y stimula balornan fundamental di un pais manera cultura y arte den nos comunidad.
Ademas di esey, Switch Fundacion a lansa un concepto nobo na Aruba unda a bin cu programanan educativo pa asina profundisa riba diferente problematica cu nos isla ta pasando aden. Ta papiando akinan di un serie di documentarionan cu a causa un impacto profundo den nos comunidad treciendo dilanti temanan di actualidad manera embaraso hubenil, drogadicto, violencia domestico, bullying y pronto lo bin cu su documentario tocante sexualidad.
Debi na e aceptacion y impacto di e documentarionan aki awe Switch Fundacion por tin e satisfaccion di ta coordinando charlanan educativo den centronan di rehabilitacion, na diferente school y instancia riba e topiconan ariba menciona asina tambe informando comunidad di e diferente instancianan disponibel pa informa y yuda dependiendo di e caso. E documentarionan aki ta ofrece tanto e caminda pa cana pero tambe informacion, guia y tips pa sa con pa preveni of deal cu e situacion. Pa Switch Fundacion ta hopi importante duna algo bek na comunidad invertiendo un tiki di nan tempo pa educa y yuda preveni hopi problema cu ta afecta nos isla.
Por ehemplo, conhuntamente cu e studiante di odontologia Jerrely Franca y Dr. Reeberg a regala algun ora pa educa y motiva cu e recuperacion di e personanan cu a rehabilita nan di Cas Elezier. For di esaki por anuncia cu Switch Fundacion pronto lo uni forsa cu algun centro na Aruba pa asina bin cu un proyecto pa por educa e personanan den rehabilitacion den diferente campo.
Switch Fundacion tambe a bin ta trahando conhuntamente cu diferente organisacion cu a apoya y ta elementonan clave den e exito di e fundacion. Ta papiando akinan di e proyecto Gang di Arte y Departamento di Cultura.
Den luna di Augustus, Paula Nahr, fundado di Switch a cera un partnership cu Departamento di Cultura pa asina haya e cooperacion pa e produccion di cada un di su programanan. Switch Fundacion ta produciendo documentarionan di un calidad hopi halto y nunca antes mira na nos isla. Esaki ta rekeri fondonan pero ademas e conocemento y creatividad pa keda mantene cada programa cu un nivel educativo halto, consistente y cu e capacidad di capta e atencion di nos comunidad atravesa di arte audio visual.
Na Aruba, e mercado di produccion di cine ta limita y door cu e fondonan ta limita pa por paga pa cierto profesionalnan a bin e oportunidad pa por a traha cu Seccion di Implementacion y el a colabora cu su profesionalismo riba e parti di direccion di arte pa asina haci cada produccion mas efectivo y dinamico.
Switch Fundacion a haci un peticion na Departamento di Cultura y Minister Michelle Hooyboer Winklaar pa permiti e 'partnership' aki bira un realidad. Esaki ta encera e sosten di Seccion di Implementacion di DCA pa loke ta direccion di arte mientras cu e departamento di investigacion lo coopera ora ta necesario cu investigacion.
Segun Paula Nahr, Switch Fundacion tin un excelente relacion cu e departamento di implementacion y investigacion y tur dos departamento ta hopi contento di por ta parti awor di e team di Switch Fundacion.
Riba potret por aprecia e momento cu Director di Departamento di Cultura, Siegfried Dumfries y Paula Nahr di Switch Fundacion den compania di nan team a celebra e momento importante aki caminda lo traha apoyando y compartiendo cu otro recursonan, den e caso aki, direccion di arte y investigacion.❑

Roderick Hoek a gradua pa su master na Universidad di Aruba

ORANJESTAD-- (buvo) Roderick Alexandre (Ricky) Hoek a ricibi su bul na e facultad di Arts and Science di Universidad di Aruba despues cu el a defende su master thesis "Volunteerism: the oil that keeps the society spinning and the basic motivational factors of volunteers in Aruba".
Ricky a haci un estudio amplio tocante trabou boluntario na Aruba bou di diferente organisacion no gubernamental (ngo).
E comision di examen tabata consisti di dr. Juliet Chieuw, Clementina Eugene MSW, mr. Luciano Milliard y dr. Luc Alofs.

Na final Ricky a ricibi su bul for di man di dr. Juliet Chieuw, presidente di e comision y esaki a tuma luga den presencia di miembronan di famia, colegananan y amigonan di Ricky.
Universidad di Aruba ta felicita Ricky Hoek cu su logro y tur bon deseo pa futuro.❑



Nos dushi pueblo di Aruba ta di fiesta cu dos lustro hopi importante y historico





ORANJESTAD-- Tele Aruba" ta den pleno Celebracion di su 50 aniversario, Mita di siglo dedica na informa nos comunidad dia pa dia sin interupcion y cu profesionalismo pa mantene nos pueblo na vanguardia di tur acontecimento tanto nacional, como internacional y ademas di sirbi nos pueblo den tur forma, educando, entreteniendo, sosteniendo y brindando nan talento, tempo y dedicacion cu hopi amor pa mantene nos comunidad bon informa y uni pa medio di un solo canal, mas tanto dunando atencion na nos pueblo, nos artista, nos beyesa, nos deporte, nos naturalesa, nos dianan patriotico, nos celebracionnan nacional, nos cultura y nos folklore.

Pabien pa tur e logronan cu boso a conkista te cu awo cu ta incontabel y tambe pa tur e cantidad di proyecto inolvidabel di tur genero cu boso a sa presenta cu resultadonan excepcional, ya cu nos tur por a sigui di cerca tur esaki, lagando nos biba cu pasion y emocion, cada momento, cada instante, cada reto, cada triunfo, cada meta logra.

Den nomber personal y di Departamento di Cultura Aruba (cu hustamente ayera dialuna 30 di september cu a cumpli nan di 35 aña di servicio cultural, mi kier a gradici boso, p'e tantisimo biaha cu nos a logra traha den cooperacion y pe grandioso sosten incondicional cu boso a brinda nos na tur momento, sin limite, ni condicion.

Hopi exito pa futuro y nos ta spera cu e trabou den cooperacion, e lasonan di amistad y di union, por continua pa semper, pasobra hunto nos ta grandi y padilanti nos ta bay...! Un pabien masha grandi ta bay pa ful e team completo di Telearuba.

Staf y personal administrativo, camaografonan, productornan, editornan, periodistanan, presentadonan, entrevistadonan y boluntarionan. Nos tur na Aruba ta hopi orguyoso di boso. Danki pa boso dinamismo y determinacion.❑

Habitantenan cu musica duro ta causa molester



SALINJA CERCA—Diadomingo 06.39 Central ta manda Polis na haltura di Saliña Cerca pa problema di musica duro. Polisnan a constata cu e musica ta sali for di un cas blanco. Diferente biaha Polisnan a haci uzo di sirena di e auto di Polis pa hala atencion di e habitantenan. Despues di hopi rato, e habitante a baha e musica y a sali pafo. Polisnan a scual e debidamente, mirando e ora cu nan ta toca duro. E doño J.P.C, naci na Alemania di 40 aña, a compronde.❑

Muhe ta wordo maltrata pa dos otro muhe

ORANJESTAD—Diadomingo 06.54 Central ta manda Polis na Caya Frere Eduardus pa un maltrato.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe J.C, naci na Aruba di 45 aña, kende ta bisa cu el a bay busca su partner banda di 06.00 na Manuelito Bar. Eynan a cuminsa un discusion entre su persona y e dos muhenan J.V.R. y R.M. naci na Aruba di 26 aña E discusion a caba den un bringamento y J.C. a wordo mordi na su brasa robes, dor di cual el a hincha.

Despues di esaki, J.C. a bay su cas, na unda e dos muhenan a sigui su tras den un KIA Cerato color shinishi. Nan a core pasa y a hari J.C. cu lo bay duna keho despues di maltrato.❑

Turistanan ta bisa cu homber a cobranan mucho placa

PALM BEACH—Diadomingo 08.30, durante patruya, Polis ta bay na Tamarijn Hotel pa un asistencia. Eynan a resulta cu e homber H, naci na Aruba di 35 aña a bin bishita algun huesped cu ta hunto cu un mucha muhe. E personal di siguridad a bisa cu e no por laga H. pasa bay na e camber. Polisnan a conta e personal di siguridad e storia y a bay hunto cu e personal di siguridad na e camber. Eynan Polis a papia cu e homber C.A.V.B. naci na Chile di 25 aña. E ta declara cu berdad e homber ey a hiba nan di Confessions pa San Nicolas pa bay bishita muhe y despues a trece nan bek na nan hotel. Awor e kier 150 dollar pa e trabou. E ruman homber A.S.V.B. di 20 aña, no tabata di acuerdo cu e suma cu H, kier cobranan. E muhe a bisa cu e ta bon y e ta cla y e lo yama su amigo pa bin busca su persona . Despues C.A.V.B. a dicidi di paga H, 100 Dollar, despues di hopi discusion. E caso a termina. ❑

Homber no kier duna keho di maltrato

ORANJESTAD—Diadomingo 18.10, Central ta manda Polis den Edisonstraat pa un pelea. Na e sitio Polis a papia cu e homber J.C.O, naci na Colombia di 43 aña, kende ta bisa cu e tabata cana banda di e cas y un cacho a bin blaf riba dje. Tambe e ta declara cu el a manda e cacho cu un piedra. Despues un muhe y un homber a sali for di e cas y nan a bringa cun'e. Polis a papia cu e habitante di e cas S.M.M. di 43 aña, naci na Colombia, kende a bisa cu nan a zundra y pusha e homber, como cu el a drenta den nan cura sin nan permit. Polis a intermedia . E homber no kier duna keho di maltrato. ❑

Polis ta detene y cera turista burachi



PALM BEACH—Diadomingo 01.30, Central ta manda Polis na Marriott Resort pa un homber burachi. Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad y el a mustra Polisnan e homber. Paden dilanti e balie, Polisnan a kita e pareha for di otro, pa evita pa mas problema. Polis a bay papia cu e homber, cu tabatin su wowonan cora, y ta papia cu lenga pisa. Un dia prome caba tabatin un incidente cu e homber aki, y a yama Polis, pero e casa a calm'e, di manera cu Polisnan no a detene. Mirando su comportacion y su casa a bay busca ayudo, e personal di siguridad a dicidi di trece abou. Como cu e ta bou di influencia di alcohol, y pa calm'e, Polisnan a detene pa buracheria y hib'e warda di Polis. Ta trata di e turista Mericano M.D. di 34 aña. ❑

'Panic alarm' a pone Polisnan di K9 drenta accion pero a resulta cu ta falso

ORANJESTAD -- No ta prome biaha sino basta biaha compania di siguridad ta raporta na Central di Polis cu tin un 'panic alarm' a wordo activa na Antraco Samsom Bookstore riba L.G Smith Blvd. Dialuna den careda di 3'or atardi e 'panic alarm' a bolbe wordo activa. Patruya di unidad K9 a responde di biaha y cu urgencia a yega na Antraco drenta parti entrada principal y puntra e cahera dilanti si por tin algun novedad ta pasando pero tur cos ta keto y Polis sinembargo a controla e edificio completamente. Un alarma falso constantemente ta kita un patruya for di su ruta of sea ta dunando asistencia un otro caminda y tin cu move pa e 'panic alarm' falso cu tin na Antraco, ta spera cu e trahadonan por ta mas cauteloso.❑



Dos homber sospechoso riba dak di cas



ORANJESTAD—Diadomingo 01.32 Central ta manda Polis den Williamstraat pa un situacion sospechoso. Na e sitio polis ta papia cu e homber F, kende ta bisa cu el a mira dos persona riba su dak y nan ta purba kibra drenta den su cas. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu nada particular. ❑

BON DIA Aruba





Accidente entre dos auto riba Engelandstraat

ORANJESTAD -- Riba Engelandstraat un accidente di auto a sucede dialuna merdia pabou di rotonde di Belgiestraat. Polis di trafico tambe a presenta na e sitio y a constata cu velocidad y distancia a hunga un rol unda chauffeur di e Toyota Yaris auto di huur a mishi e bumper patras di e Mitsubishi Galant. ❑



Polis a tene control den area di Hato pa brommer y scooter causando molester

ORANJESTAD -- Dialuna anochi Polisnan motorisa a tene un control den area di Hato y Caya Seneblar pa algun scooter cu tabata core rond y a bira un molester pa e habitantenan cu a yama Polis raporta. Nan tabata core e scooternan sin luz y riba bou manera cu ta drag race tin. Polisnan modernisa a tene nan control rond y aki pazuid di Hato a topa cu un brommer un hoben riba dje cu un damita na banda a para nan pa controla e documento pero a resulta cu esaki no tin nan papelnan cu nan y a haya un multa di biaha.❑

Dos mucha baldadi ta tira piedra kibra bentana di auto

SABANA LIBER—Diadomingo 16.26 Central ta manda Polis na un cas na Sabana Liber pa un destruccion. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R.M.G.J, kende ta bisa cu el a tende un klap y ora cu el a sali pafo, el a mira dos mucha homber core bay. El a mira cu e glas di e porta dilanti tabata kibra. E denunciante conoce tur dos como cu pa un tempo caba nan ta tira piedra den direccion di su cas. Polis a papia cu e dos muchanan C,R y G,P tur dos di 14 aña, y nan a admiti cu nan a tira piedra riba e porta dilanti di e cas y despues a core bay. Polis no por a haya contacto cu mayornan di e dos hobennan, pero lo pasa su dia siguiente, pa purba haya pa nan paga e daño.

En conexion cu celebracion fiesta di la Virgen di Alto Vista, kapel lo ta habri 24 ora

Diasabra ultimo nobena Nacional a cuminsa en conexion celebracion fiesta patrona di Aruba, Santisima Virgen di Alto Vista.

Tur dia un Parokia di Aruba ta na turno pa haci e nobena y tambe e Santo Sacrificio di misa canta. Aña pasa miles y miles di persona a bin duna homenahe na nos Mama stima y aña aki atrobe tur fielnan ta keda invita pa asisti sin falta. Pa e ocasion aki Kapel di Alto Vista lo keda habri 24 ora, pa asina duna oportunidad na tur fielnan pa nan por bin resa na e ora cu ta cumbini. Tin 24 ora di siguridad, danki na cooperacion di Ministro drs. mr. A Dowers, kende a pone e cuerpo di siguridad CEA cu ta encarga cu e siguridad. Mester recorda tur fielnan cu e nobena ta cuminsa tur dia pa 5:30'or di atardi, sigui pa e Santo Sacrificio di misa. Buki di nobena ta ser bendi tambe na Kapel di Alto Vista, un nobena traha specialmente pa nos Patrona stima, e ta un nobena cu por ser resa na tur momento, manera pa pidi fabor, pa cumpli etc. Dia 7 di October e dia di nos Patrona, Vicario Pastoor Rey



lo haci e Santo Sacrificio di misa hunto cu otro pastoornan di nos pais. E lo bira un celebracion hopi bunita y ta e momento pa nos mustra nos amor y gratitud na nos Mama Celestial, kende semper tin su man protector ariba nos dushi Aruba. Dia 7 di October tambe tur politiconan, kendenan a keda eligi pa representa nos dushi pais den Parlamento ta keda invita pa ricibi un bendicion special ariba un dia asina sagrado. Fielnan di Mama Maria di Alto Vista, nos Mama stima ta spera ariba boso bishita. Tambe ta bunita pa dia 7 di October Kapel di Alto Vista lo ta completamente dorna cu flor di e fielnan. Di awor Aruba pabien cu nos fiesta patrona, esun mas grandi di nos dushi pais, esta dia 7 di October, fiesta di La Virgen di Alto Vista, nos patrona stima. ❑

Hoben tirando cu stichi ta destrui propiedad di hende

SABANA LIBER—Diadomingo 17.47 Central ta manda Polis na Sabana liber pa un persona sospechoso. Na e sitio Polis a papia cu e habitantenan di e cas, kende ta bisa cu nan a caba di yega di lama y a mira dos mucha homber den nan cura. El a duna descripcion di e muchanan. Polis a bay na bay na Conquistador Apartment y a haya e dos muchanan na e apartamento G. Ta trata di e dos muchanan C.R y H.P. nan a declara cu nan ta den bisindario cu stichi. Polis a mustra nan riba e peliger pa hunga cu stichi, mirando cu tres dia tras di otro, ta drenta informacion cu e mesun dos mucha homber ey ta destrui propiedad di hende. Polisnan a confisca e stichi. ❑

Parlamentario Donny Rasmijn AVP

Mi ta gradici tur hende cu a pone nan confiansa den mi persona!

Parlamentario Donny Rasmijn a participa den eleccion 2013 unda cu el a logra haya 395 voto locual cu ta un adelanto di 65 compara cu 2009 unda cu el a logra 330 voto. Mayoria di su votonan el a a saca den su districto Savaneta pero e tabata tin voto rond di Aruba.
Aunke cu e tabata tin hopi reto durante di su campaña, Donny a demostra cu bo por hiba un campaña educativo y humilde y sinembargo haya respaldo di pueblo. Durante di periodo di gobernacion 2009 pa 2013, Donny a presenta hopi mocion y proposicion den Parlamento cu a wordo aproba y traha riba nan pa Gobierno. Su area di concentracion ta economia di energia berde, naturalesa y medio ambiente, siguridad na pia di trabou, academia pa deporte y creacion di trabou pa nos hobennan profesional. Durante di gobernacion 2013-2017, pueblo lo bay scucha hopi di Donny Rasmijn su ideanan, ponencianan y su trabou.
"Mi ta gradici tur hende cu a pone confiansa den mi persona. Un danki special ta bay na mi Team cu a sa di respalda mi den bon y den malo pa asina hiba un campaña limpi y fructifero", Donny ta termina.❑



Fraccion di partido MEP:

Pabien na Lider Evelyn Wever-Croes y sra. Xiomara Maduro como votegetters femenino di Aruba

ORANJESTAD--Pueblo di Aruba siman pasa diabierna a demostra nan sosten y confiansa den e dos damanan di hero di partido MEP.
E prome votegetter femenino ta Sra. Evelyn Wever-Croes lider di MEP y e di dos votegetter femenino pa henter Aruba ta Xiomara Ruiz-Maduro. Dos dama ehemplar, mama, esposa y inspiracion pa hopi hende muhe na Aruba. Dos dama cu comportacion ehemplar, y fuerte cu ta traha duro pa hiba nan pais padilanti.
Dos dama bon prepara riba nivel academico. Pabien na Evelyn y Xiomara cu e logro grandi aki! Pabien na MEP cu e bunita logro aki! ❑



BON DIA Aruba

Comunicado di drs. Robert Anjie, CURPA

Democracia a faya na Aruba

Oranjestad - E conclusion di partido CURPA pa loke ta trata e eleccion 2013 ta cu "Democracia na Aruba a faya." Dicon democracia a faya na Aruba? Pasobra den un pais democratico drechi y sano na unda hendenan no ta wordo manipula cu informacion y cumpra, un pueblo ta castiga un partido politico cu no a haci un bon trabou pa cu e pais. Na Aruba e pueblo votado es decir e 33,214 votadonan di AVP cu a wordo mal informa y/of cumpra a recompensa AVP cu:

1. A percura cu miles di persona a perde nan trabou pa motibo di ceramento di Valero.
2. A percura cu e debe di e pais Aruba ta gigantesco door di a fia mas placa den 4 aña cu tur e gobiernonan hunto desde 1986. Esaki ta pone Aruba den un situacion di bancarota.
3. A percura cu criminalidad a subi drasticamente.
4. A percura cu Aruba su rating a baha internacionalmente cu un perspectivanan negativo.
5. A bin cu medidanan manera AOV premie cu parehanan casa no ta haya bek mas un medida di 13.5% ariba bo entrada.
6. A percura cu e aparato gubernamental a sigui crece cu nan maneho di friends and family cu salarionan barbaro.

Ta tristo pa nos bay wak con Aruba lo sigui bay cay den un decadencia den e proximo añanan na unda medidanan lo wordo introduci, criminalidad lo bira pio cu nunca, un situacion di bancarota di gobierno, aumento di pobreza, un aumento di desempleo nunca bisto, kere di negoshinan y mucho mas otro sorpresanan nunca bisto. Tin un dicho ta bisa cu cada pueblo ta haya e gobierno cu nan merece cu otro palabra si e pueblo ta merece un gobierno bon e lo haya un gobierno bon pero si e pueblo merece un gobierno malo nan lo haya un gobierno malo. Ki ora un pueblo ta merece un gobierno bon ta ora cu mayoria di e pueblo ta un pueblo honesto, moral, no materialista etc. Fuera di esaki e Palabra di Dios ta bisa den Proverbio 29:2 cu ora e malvadonan goberna e pueblo lo sufri y ora e hustonan goberna e pueblo lo tin alivio y prospera. Tempo lo mustra si nos ta sigui tin un gobierno malvado of cu lo tin un cambio di actitud. Den nos opinion e gobierno aki no tin e bendicion di Dios mirando nan actitud durante e ultimo 4 añanan. Y si bo sembra bo voto den cualkier gobierno asina bo por ta sigur cu e cosecha lo no ta bon pasobra na final di dia bo ta cosecha loke bo ta sembra.❑

Segun comunicado di Benny Nisbet, lider di PPA

"Pabien na tur partido cu a ricibi e confianza pa representa pueblo"



ORANJESTAD - PPA a tuma nota di e resultado di diabierna anochi unda pueblo di Aruba a papia un idioma cla y a duna partido AVP un prolongacion di su mandato pa goberna Aruba pa e proximo cuatro aña cu un sosten di 13 asiento. PPA kier a manda palabra di pabien na partido AVP y desea nan exito den e periodo sumamente dificil nan dilanti.

Na mes momento PPA kier a felicita AVP, MEP y Democracia Real cu nan continuacion di representacion di pueblo den parlamento di Aruba e biaha aki AVP cu 13 asiento, MEP cu un menos esta 7 asiento y Democracia Real a mantene su asiento.

Na e demas partido PPA kier a felicita nan cu nan participacion na nos Democracia Arubano.

Na e candidatonan cu a wordo eligi como miembro di parlamento un pabien y hopi exito den representacion y defensa di interes di pueblo.

Un gradicimento sincero ta bay na e 506 voto cu PPA a ricibi di nos Pueblo. Un danki profundo y sincero. Ta nos intencion di continua cu un oposicion di pafo di Parlamento y expresa nos preocupacionnan. ❑

Dr. Alex Schwengle ta prepara pa sirbi Pais Aruba; gradiciendo tur sostenedo y votado pa nan confiansa





ORANJESTAD , "Mi ta gradici cada un di nan pa pone nan confiansa den mi y mi ta garantisa nan cu nan no lo wordo defrauda," dr. Alex Schwengle a expresa diabierna despues cu e resultado di eleccion 2013 a bira conoci. Dr. Schwengle, kende a experencia su prome eleccion diabierna como candidato number 11 riba lista di Partido AVP, a expresa cu hopi cariño su aprecio pa tur persona cu a contribui na su campaña cu dedicacion y a pone nan confiansa den dje.

Dr. Schwengle a gradici primeramente su mayornan, su casa y yiunan y su ruman muhe y tur su simpatisantenan kende tabata cune for di un principio y a sostene, bringa duro pe. "Nos a traha hopi duro, aunke nos ta un team chikito, pero ta stima otro, y nos a traha hopi duro pa loke nos a logra," el a añadi.

"Tur cos den bida no ta bin door di mi mes, pero door di e hendenan cu ta rond di mi y esunnan cu ta stima mi," dr. Schwengle a subraya.
Dr. Schwengle ta hopi contento y orguyoso pa ta parti di un organisacion manera AVP cu tin un bon vision y cu plannan hopi bon pa nos pais "y p'esey mi tambe a dicidi pa bira parti di e organisacion di AVP pa asina mi por aporta pa hiba mi pais padilanti ❑

BON DIA Aruba

Aruba Convencion Bureau

Cu otro bishita exitoso pa Aruba di grupo importante di Colombia



ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba, varios cliente di corporacionnan di Colombia. E clientenan aki a wordo invita dor di Aruba Convencion Bureau en cooperacion cu oficina di Aruba Tourism Authority na Colombia y e aerolinea Avianca. Aruba Convencion Bureau (ACB) ta e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority y tin na su encargo pa promove e negoshi di gruponan corporativo pa scoge Aruba como nan destinacion. ACB a organisa un otro bishita, na unda ehecutivonan di Colombia a wordo invita pa bishita y cera conoci cu e producto Aruba.

Cada compania di Colombia cu a wordo invita pa familiarisa nan mes cu Aruba, a manda un representante cu ta encarga cu e planificacion y ehecucion di conferencia y biahenan incentivo cu nan ta organisa anualmente pa nan empleadonan, ehecutivonan di benta pero tambe ehecutivonan cu tin potencial grandi pa trece nan proximo convencion na Aruba pa aña 2014.
E companianan presente tawata di diferente industria entre otro farmaceutico, petroleo, productonan di beyesa etc.

Aruba tin un infrastructura atractivo cu varios opcion y hopi bentaha pa atrae gruponan for di Colombia. Algun di e bentaha nan ta cu Colombia tin vuelonan directo y diario pa Aruba. Nan ta masha cerca di nos destinacion, cual ta significa cu e vuelonan ta cortico pa yega nos isla (mas o menos un ora y mei).
Otro bentaha nan ta cu nos ta ofrece diferente paketenan di incentivo atractivo pa cu low-season, tambe nos tin dominio di e idioma Spaño y nos clima ta perfecto. Tur esaki ta diferencia nos cu otro destino den Caribe.
Ademas, na luna di december Aruba lo haya vuelonan extra for di Colombia, cual lo trece bishitantenan y gruponan adicional pa nos destinacion.

E ehecutivonan a disfruta di nan bishita y a cera conoci cu tur e atributonan cu Aruba ta ofrece den un ambiente agradabel. Nan a bishita varios hotel, nan a haya un tour rond di nos isla, y nan a participa den varios actividadnan cu nan a wordo ofrece. Ademas di esaki, nan a keda encanta cu e diversidad y profesionalismo cu Aruba su mundo culinario ta ofrece.
Nos hendenan amabel, e variedad grandi cu nos tin pa cu nos actividadnan, y e posibilidad amplio pa por brinda un experiencia unico pa nan grupo ta haci cu nos isla ta un isla atractivo pa nan por organisa nan biahenan di incentivo etc.

E obhetivo pa tipo di bishita asina ta pa presenta diferente segmento den nos mercado na paisnan cu ta organisa biahenan incentivo y cooperativo. Aruba ta hayando hopi interes door di e diversidad amplio cu nos tin pa ofrece. Ora un compania di exterior ta desea di organisa eventonan di incentivo of corporativo den e region di Caribe, esaki por resulta cu nan lo scoge Aruba como nan destinacion.

Aruba Convention Burea (ACB) kier a gradici Aruba Marriott Stellaris & Casino Resort cu tabata e host hotel y tur su partner local cu a contribui pa haci esaki posibel cual ta Renaissance Aruba Resort & Casino - Hyatt Regency Aruba Resort, Casino & Spa -Radisson Aruba Resort, Casino & Spa - Occidental Grand Aruba - The Westin Resort & Casino - Divi Resorts - Holiday Inn Resort - Tierra del Sol Resort, Spa and Country Club
- Pincho’s Grill & Bar - MooMba Beach Bar & Restaurant - Carpe Diem - De Palm Tours - Red SailSports y ECO DMS.❑

Por lo menos 48 persona a resulta herida ora cu dos trein a dal den otro na Chicago

Chicago, MERCA- Den oranan di dialuna mainta, por lo menos dos trein di pasahero a dal den otro na Forest Park, Chicago lagando un saldo di 48 persona herida.

E accidente a sosode pa 8'or di mainta ora local den e stacion di trein di Harlem. E trein ta di e compania di transporte (CTA). E trein di pasahero tabata bayendo direccion di Chicago, ora cu un otro trein di pasahero, cu tabata for di servicio a bin dal den dje. Nan tur dos tabata riba e mesun via. E vocero di CTA, Lambrini Ludikis a declara cu nan lo investiga e causanan di e accidente y e supuesto faya di e mecanismo di siguridad den e stacion di trein.

Martinez Butler, un mashinista cu ta traha den otro compania y cu tabata presente na e stacion na momento di e accidente a declara con e otro trein tabata acercando y a scucha e zonido di alarma cu ta avisa e presencia di un obstaculo riba e via.

"Esaki tabata e momento pa stop e trein, pero esaki a sigui su curso. Hopi hende a cuminsa grita y despues a tende un zonido duro", segun e conductor.

E servicio di trein tabata suspendi pa dos ora debi na e accidente aki y e pasaheronan mester a haci uzo di un servicio alternativo di autobus.❑



Un jet priva ta cay y ta pega candela



California, MERCA- Diadomingo anochi, un jet priva a cay na e aeropuerto di Santa Monica, California.

E avioneta Cessna Citation tabata procedente di Hailey, Idaho.

Ora di baha el a sali di e pista di aterisahe y ta bay dal contra di e hangar, segun autoridadnan.

Despues di e choke, e avioneta a pega candela y no tabata tin sobreviviente. No ta conoci cuanto pasahero tabata tin abordo di e avioneta. E avioneta tabata tin un capacidad pa 8 persona.

E candela a destrui varios edificio y e hangar.❑

Homber nan arma a horta computernan di aeropuerto na Brazil



E aeropuerto di Guarulhos ta wordo amplia pa preparacion di Copa Mundial.

Sao Paolo, BRAZIL- Un grupo arma na Brazil a horta tablet y laptop nan balora na 800 mil dollar den e terminal di carga na aeropuerto di Sao Paolo.

Segun polis, e robo a wordo realisa pa un grupo di dies homber, cu a drenta den e edificio despues di domina e personal di siguridad y a tuma dos di nan como rehen. Henter e operacion a dura poco mas di mei ora. No tabata tin aresto.

Polis Brazilero a bisa cu e grupo a yega diadomingo den oranan di anochi den e aeropuerto di Guarulhos, cu ta un di esunnan mas druk di e pais, den un truck y cu algun di e homber nan tabata bon arma nan tabata tin uniform falso di personal di siguridad bisti.

E articulonan horta tabata pertenece na varios individuo y companianan, cu tabata sperando riba e aprobacion di autoridadnan pa su importacion.

E siguridad ta un di e principal preocupacionnan pa e Copa Mundial di Futbol di otro aña.

E partido inaugural lo wordo hunga na Sao Paulo.❑

BON DIA Aruba

Pastoor ta wordo asesina durante predicashi



Louisiana, MERCA- Un pastoor a wordo asesina cu tiro durante un servicio religioso siman pasa.

Pastoor Ronald Harris tabata predicando den e centro di oracion Tabernacle of Praise ora cu el a ricibi e tironan di Woodrow Karey, di 53 aña segun polis a informa.

Na momento di e suceso tabata tin entre 50 y 60 persona den e tempel.
E personanan a bay misa pa scucha e mensahe di Dios. En cambio, nan a wak con un diacono ta mata e pastoor durante e servicio religioso.

Karey a bandona e luga y despues a yama 911 pa admiti su culpabilidad, segun Kim Myers, vocero di e departamento policial di e Parokia di Calcasieu.
El a wordo deteni y tin un fiansa di un miyon dollar.

Autoridadnan a sigura cu e motibo tras di e atake ainda no ta conoci. ❑

Pero tur cos ta indica cu ta asuntonan interno di Iglesia.

Amanda Knox tin miedo di bolbe Italia



Diamars 1 Oktober 2013Seattle, MERCA—Amanda Knox ta bisa di tin miedo di tin miedo di bolbe bek Italia, pa enfrenta un huicio despues di casi seis aña di e morto di su compañero di departamento na e pais Europeo. Sin embargo, e ta considerando esaki.
"Mi tin miedo di bolbe", el a declara.
"Na Italia", el a bisa, "hendenan ta pensa cu mi ta arogante pasobra mi ta na Merca y cu mi ta defendiendo mi mes cu un buki. Prome cu tur cos, mi ta kere cu esaki ta sumamente inhusto, pasobra mi tin derecho di defende mi mes".
Knox y su ex- novio Rafaelle Sollecito, ta wordo acusa di a mata Meredith Kerchner, di 21 aña, na Perugia, Italia na 2007.
Sorpresanan di e caso a hala atencion internacional pa añanan largo.
E caso a cuminsa na 2007, ora cu Knox, cu e tempo ey tabata tin 20 aña tabata studiando den exterior y tabata biba cu Kerchner. Na november di e aña ey, a bin descubri e curpa mita sunu di Kercher na e luga unda cu nan tabata biba. E tabata tin un corta na su garganta.
Polis di e tempo ey a aresta Knox y Sollecito. Dos aña despues el a wordo condena pa homicidio.
Un otro homber, Rudy Guede, tambe a wordo acusa di e morto di Kercher. Guede a reconoce di tabata tin relacion sexual cu Kercher, pero a nenga di a mata.
Na 2011 un hues a anula e condena di Knox y el a bolbe bek Seattle.
Un tribunal di apelacion di Italia a anula e liberacion di Knox na comienso di e aña aki. sin embargo, expertonan ta diferencia di opinion relaciona cu su extradicion pa e bolbe wordo husga.
Knox actualmente tin 25 aña y a caba di publica su memoria Waiting to be heard. Supuestamente lo el a ricibi un voorschot di 3.8 miyon dollar

Obama ta adverti riba consecuencianan di e paralisacion di gobierno

Washington, D.C., MERCA- Obama a insisti riba e daño cu e paralisacion di gobierno lo haci na e economia di e pais.
Presidente Obama den un discurso televisa a splica e efectonan cu lo tin e paralisacion di gobierno, den caso cu Congreso no logra aproba e presupuesto prome cu mei anochi.
Obama a bisa cu un ceramento di gobierno lo tin un impacto economico riba e pueblo di Merca.
El a agrega cu ainda esaki por wordo evita, si e Camara di Representantenan haci loke Congreso a haci caba: aproba un proyecto di ley di e financiamento directo sin demanda ideologico.
E mandatario a expresa cu e Camara, controla pa Republicano, tin e deber di aproba e presupuesto pa otro aña pero e ta comportando su mes di un manera totalmente iresponsabel door di nenga di haci esaki.
Si nan no logra yega na un acuerdo, gobierno lo stop cu tur e servicionan federal no esencial. Lo ta prome biaha den 17 aña cu esaki ta sosode.❑



DEPORTE BON DIA Aruba

TRIUNFANTE!

Lesa pagina B5

Campeon volleyball



Lesa pagina B3

Mas medaya pa Aruba!



Lesa pagina B4

Esgrima na Aruba



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

James Rodríguez den un carta ta expresa su sentimentonan contra di fanaticonan violento na Colombia

Bogota, COLOMBIA- E delantero di Monaco, James Rodriquez a skirbi un carta unda e ta mustra su tristesa relaciona cu e echonan violento cu e pais ta pasando aden.

Siguientemente, e carta despues di e echonan cu a keda registra.

“Mi no por kere cu e violento nan den e stadionnan ta fanaticonan di berdad, nan ta delincuentenan disfrasa di fanatico”.





Nos tur cu ta sigui e ekipo di futbol cu pasion sa ki importante ta pa biba e emocion den e stadion y den nos bida diario.

Loke nos ta sinti ora cu nos ekipo ta ganando of perdiendo ta algo cu solamente nos cu mester di futbol pa hala rosea, sa kico esaki kiermen.

Ta un fanatico ta un pasion y pasion no tin logica.

Nos ta fanatico door di herencia di nos welonan, di nos mayornan, di nos bario. Nos ta fanaticonan pa conviccion. Nos yiunan lo ta fanatico, mescos cu nos.

E fanatico ta un hungado mas for di tribuna. Ora cu e hungadonan ta riba veld nos ta sinti nan emocionnan, nan alegria ora cu nan gana, nan tristesa y frustracion ora cu nan perde.

Un gol lo no ta asina emocionante sin wak boso cu ta fanatico gosando den e tribunanan.

E derota lo ta mucho mas duro si nos no ta sinti e solidaridad y compania di boso.

Futbol ta un pasion, un religion cu ta uni nos, cu ta diberti nos. Mi no por kere cu e curason di un fanatico di berdad por biba un asesino.

Si nos ta stima futbol, nos no mester laga esunnan disfrasa di fanatico mata otro na un manera despreciabel, manera a sosode den e ultimo dianan aki na Colombia.

Bou di e flanel di nos ekipo, tur Colombiano ta bisti e flanel geel di nos Colombia.

Un Colombia uni pa nos bandera y pa nos deseo di biba na pas den nos hogar, nos ciudad, nos veld y den nos stadionnan.

Cu tur mi curason di fanatico. ❑

Everton ta vence Newcastle y ta mantene su mes invicto na prome luga di Premier League





London, INGLATERA- Everton den su rol di anfitrion ta derota Newscastle 3-2 dialuna den e ultimo partido di e di seis temporada di e Premier League di futbol Ingles,

cu tin como lider Arsenla y awo ta ocupa e di cuater puesto riba e tabla di clasificacion.

Pa e otro ekipo di Liverpool e hoben centro delantero Belga Romelo Lukaku di 20 aña ta anota dos gol den e minuutnan 5 y 37 di e prome parti.

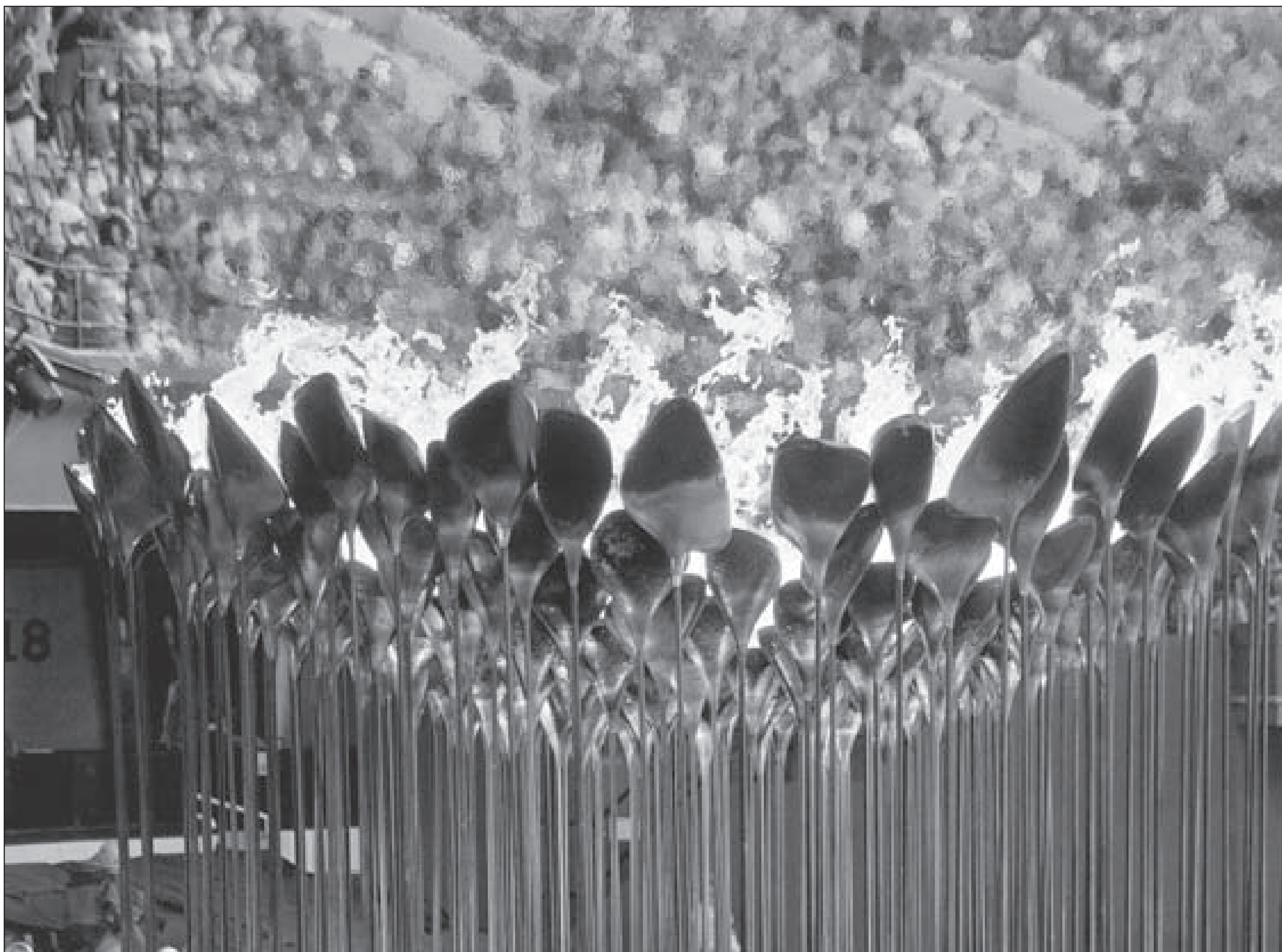
Y, e mesun ex hungado di Anderlecht y Chelsea a asisti Ross Barkley den e di dos gol pa su ekipo.

Den e di dos mita, e Francesnan Yohan Cabaye asisti pa su compatriota Yoan Gouffran y Loic Remy a desconta e diferencia y a pone emocion den e partido.

E ekipo tin 12 punto, uno menos cu Liverpool y Tottenham, pero tambe uno mas cu Chelsea.

Diadomingo, cu dos gol di e Uruguayo Luis Suarez, Liverpool a impone su mes 3-1 contra di Sunderland y ta tras di Arsenal riba e tabla di clasificacion.

Liverpool tin 13 punto, dos menos cu Arsenal, cu a vence Swansea 2-1 como bishitante. ❑



Sochi a cende e candela di Weganan Olimpico di winter 2014

Moscu, RUSIA- Dia 29 di september ultimo, den e ciudad di Sochi na Rusia a cende e candela di e Weganan Olimpico di winter 2014, dilanti di un gran cantidad di persona cu a bini hunto pa presencia e ceremonia riba un bunita dia di herfst.
E torch lo recore mas di 65.000 kilometer a traves di Rusia y diferente pais Europeo, y e lo hasta pasa pa prome biaha na e Stacion Espacial Internacional.
E evento aki ta conta cu gran expectativa cu lo pone Sochi riba mapa mundial ya cu e ta e prome ciudad Ruso den organisa Weganan Olimpico di Winter. ❑

Spoelstra ta renoba su contract cu Miami Heat

Miami, MERCA- E trainer Erik Spoelstra y Miami Heat a yega na un acuerdo pa firma un extension di su contract pa varios aña mas, segun e actual campeonnan ta informa.
Spoelstra di 42 aña cu tin cu Heat full su carera profesional, a cera e contract nobo prome cu e ekipo cuminsa cu nan entrenamentonan aki dos dia pa defende nan titulo di liga. Nan a gana esaki dos biaha tras di otro.
E trainer hoben tin seis temporada dirigiendo e ekipo y tabata na final di su ultimo aña cu e contract firma na 2011.
E extension di su contract nobo lo permiti Spoelstra haya un aumento di salario cu tabata di tres miyon dollar anual.❑





Rusia ta titula campeon Europeo den volleyball

Kopenhagen, DINAMARCA.- Rusia a logra su prome titulo campeon di Europa den volleyball, despues di diesdos titulo logra bou di e ex Union Sovietica. Nan a derota Italia 3-1, den e final hunga na Kopenhagen.

E Rusonan, campeonnan Olimpico na London 2012 y di e Liga Mundial di e aña aki, a impone nan mes den e final cu anotacionnan di 25-20, 25-22, 22-25 y 25-17.

E Italianonan tabata buscando nan di shete corona continental, despues di victorianan na 1989, 1993, 1995, 1999, 2003 y 2005. ❑

BON DIA Aruba

RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta ranca sali



Diamars 1 Oktober 2013ORANJESTAD- Awe diamars anochi pa 8 p.m. den CDGT na Dakota, e tricolor nan di Solito lo hunga e prome wega di campeonato contra di e campeon di Aruba, La Fama. Directiva di RCA ta yama bon bini na Omar Tromp como e DT nobo, kende ta conta cu asistencia di e legendario Joy Rosa y youth coach Alberto Rocero. Tambe directiva kier gradici e trainer di keeper Felix Malmaceda, team leader Danny Kelly, masahista Icho Matos y terapista Marlon Maduro. Un biaha mas RCA a haci un bon preparacion pa asina por ranca sali "a toda maquina". Den porteria tin refuerso di Arthur Werleman, kende ta join Brandon Malmaceda y John James Serna. Defensa nan Ale Aparicio, Roberto Paesch, Nathan Lo a Nioe, Daniel Escalona,Jomar Martis a haya ayudo di nos "farm system" Miki Kiringdongo, Jean Aser Ullyse, Ryan Croes y Youri Wernet. Den medio campo Steven Melchior, Erik Santos, Boyz Aparicio, Jeffrey Rojas, Jeamirr Howell, tambe ta conta cu refuerso di Jonathan Werleman y Miguel Gonzalez. Nos delantero nan Maurice Escalona, Ronald Gomez, Jean Pierre Fingal, Juan Santos, Killiam Toro ta conta e aña aki cu ayudo di e hoben nan Bryan Dorothal y Litmar Lacle. E fanaticada tri color ta keda cordialmente invita pa yega stadion na Dakota awe nochi pa asina apoya nos mucha nan den nan prome wega di campeonato. Si bo no tin bo season ticket ainda, yama 7352793 Enrique

Lotto ta sponsor esgrima

Esgrima, arte di defensa y atake cu un spada, florete of un arma similar

ORANJESTAD - E deporte di esgrima, conoci tambe como esgrima deportivo, pa diferencia di esgrima historica, ta un deporte di combate unda dos contricante ta enfrenta otro y mester purba di mishi cu otro cu un arma blanco. Su definicion ta "arte di defensa y atake cu un spada, florete of un arma similar". Aruba tambe tin hopi aña ta practica e deporte di esgrima moderno, cu ta un deporte di entretenimento y competencia, aplicando e reglanan y e tecnicanan cu ta desaroya di su origen.

Señor Thomas Austin, un veterano den e mundo di esgrima y director di e federacion di esgrima na Aruba y coach di 6 club na Aruba, ta conta di e plannan cu tin pa aumenta e popularidad y fanatico den e deporte aki.

Diasabra ultimo na Compleho Betico Croes tabatin un competencia y mester bisa cu a pesar cu tin interes di nos muchanan, e publico ta keda hopi limita. "P'e muchanan el a bay bon, ya cu nan tabatin un bon oportunidad pa pone den practica nan habilidad- y tecnicanan di esgrima. Awo nos a haya asistencia di un coach di Poland, cu a bin door di e peticion cu m'a haci debi na mi edad halto, na Federacion di Esgrima Internacional y mirando cu nan ta den nan celebracion di 100 aniversario, nan a facilita Aruba cu e peticion. E coach no lo t'ey pa un periodo largo, pero mi ta sigur cu su conocemento y experiencia lo engrandece e deporte aki. Tambe a bin un boluntario for di Costa Rica, pa wak si Aruba por fungi como sede pa un Panamericano otro aña, p'e categorianan infantil y veterano", sr. Austin a duna di conoce.

Pa varios aña el a organisa un competencia, unda cu varios isla den vecindario a bin pa engrandece e evento, a pesar cu e gastonan ta halto pa bin Aruba pa djis participa na un deporte. E siguiente competencianan cu lo tin ta: Copa Jerry Gomez, cu tabata e man drechi di sr. Thomas y a yud'e pa hopi aña, p'esey mes a dicidi pa laga e competencia aki carga su nomber, tambe falta Campeonato Arubano y ASU ainda pa tuma luga. Sr. Thomas a conta cu e deporte aki ta uno unico, mirando cu bo mester tin prome cu tur cos, amor pa e deporte aki, pero tambe disciplina y confianza propio pa por ehecut'e. E ta encurasha tur mucha entre 7 pa 14 aña, cu ta interesa pa join e deporte di esgrima, pa bin inscribi y haya sa si e ta e deporte cu bo kier sigui crece aden. Lotto, e loteria di Aruba, cu tin como prioridad pa duna sosten na deporte di Aruba, tambe ta contribui y sostene e plannan di e deporte di esgrima pa asina engrandece deporte na Aruba y duna nos muchanan un chens pa cera conoci cu otro deporte.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Banana Bread

Ingredientenan:

- **¼ lb. di manteca gesmelt**
- **1/3 cup di suco**
- **2 webo**
- **1 cup di bacoba hecho machica 2 of 3 bacoba**
- **2 cup di hariña blanco**
- **1 theeleep di baking soda**
- **½ theeleep di salo**



Preparacion:

Bati den un mixer manteca hunto cu e suco. Agrega e webonan y e bacoba machica. Despues e hariña blanco, baking soda y salo. Por ultimo drei e walnuts of pecans aden. Basha e mezcla aki den un ormo rectangular y horne den fornu na 350 grado pa ± 40 minuut.
Test e cu un toothpick, si esaki sali limpi e banana bread ta cla.

Pa 6 pa 8 persona

Judoka Isaac Croes a logra otro medaya di plata pa Aruba den e Weganan Sur Americano Hubenil



ORANJESTAD- Ora tur hende a kere cu e cantidad di medaya pa Aruba durante di e Weganan Sur Americano Hubenil a yega su maximo, ata diasabra riba ultimo dia di competencia e judoka Isaac Croes bringando den e categoria mixto 55kg a logra un medaya di plata pa Aruba. Den e competencia mixto, e judoka Croes a bringa hunto cu su compañeronan di Paraguay, Colombia, Panama y Argentina y a logra e medaya di plata.
Pa e delegacion di Aruba esaki tabata di 8 medaya conkista, un logro cu sigur merece tur elogio mirando cu ta pa prome biaha e Weganan Sur Americano Hubenil ta ser organisa y nos delegacion ta logra un resultado di sorpresa y satisfactorio. Pa lunanan largo, e atletanan a entrena duro, unda hiba un preparacion debido tanto na Aruba mes como den exterior. Mas cu claro esakinan a bira fruta di e exito obteni na Lima, Peru.
Comite Olimpico Arubano y Aruba completo kier a felicita e atleta Isaac Croes cu su medaya di plata na Lima, Peru. ❑

Ricky Henriquez MVP

MIO Athletics ta laga Pizza Hut Monster den tereno pa titula campeon di A Klas









ORANJESTAD- Playoff final Heineken dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker den categoria di A Klas a termina den un showdown Yena cu emocion unda e hobennan di Mio Athletics a laga Pizza Hut Monster den tereno den e wega number 5 di best out of five esta un wega decisivo. Mio Athletics a sali gana e prome wega di e serie pero despues Pizza Hut Monster a reacciona y ta gana e siguiente dos weganan pa tuma un bentaha di 2-1 den e serie di 5. Mio Athletics no ta entrega y ta empata e serie na dos pa asina forsa un wega decisivo. Diamars anochi riba un veld di Kudawecha lata, lata di fanaticada e dos ekiponan aki a duna un tremendo showdown y no a baha cabes pa otro drentando 7 inning empata na 7. Den bom di 7 inning Mio ta score un careda pa laga Pizza Hut Monster den tereno pa asina titula campeon den A Klas y automaticamente ta ricibi e etiketa pa drenta AA den campeonato 2014.

Sigur un tremendo serie. Mio Athletics 8 careda, 10 hit, 1 eror. Pizza Hut Monster 7 careda, 8 hit, 1 eror. Erick Ricky "Salchicha" Henriquez ta bay henter e ruta y ta resulta pitcher ganado. Alavez Ricky Henriquez ta conkista e premio di MVP di e serie final cargando su ekipo di MIO Athletics den tur e weganan y sigur den e ultimo wega. Riginell Matos ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Mio Athletics ta Dwight Feliciano 2-2 y Deyon Peterson 4-2. Pa Pizza Hut Monster a destaca na plato den causa perdi Richinell Matos y Carl Yarzagaray ambos di 3-2 y Riginaldo Emer di 2-1. ASB a entrega premionan mesun momento despues di wega. Champion Batter di campeonato a resulta Jonathan Tromp di Pizza Hut Monster cu un promedio di mas di 600 di averahe. Champion homerun cu 1 homerun tabata tin diferente hungado pero e premio a bay pa Jonathan Tromp kende tabata tin e miho averahe. Champion pitcher tabata tin 3 pitcher cu 3 victoria y 0 derota unda tur tres a wordo honra cu un trofeo. Erick "Pabuchi" Irausquin di RC Cola Indians, Erick Ricky Henriquez di Mio Athletics y Carl Yarzagaray di Pizza Hut Monster. Sub Campeon Pizza Hut Monster kendenan den October lo mester hunga un serie di 3 wega contra e ekipo number 6 den AA pues ainda tin un chens pa por promove. Campeon di A Klas 2013 Mio Athletics y mester manda un palabra di felicitacion na Capitan Willy Gomez hunto cu Quito Gomez esta e dos cu a percura pa mantene e ekipo den competencia y ganando e titulo. Sigur pabien na tur hungadonan y fanaticada completo di softball kendenan por a disfruta di un tremendo campeonato y serie final.❑











Aruba den top 20 di Miss Mundo

Pagina B7



Het Glazenhuis cu exposicion na Biblioteca

Pagina B7



Aruba Bank celebrando Customer Service Week

Pagina B9

Awe nos seccion di salud



Pagina B16

Larisa Leeuwe ta clasifica den Top 20 di Miss Mundo 2013

ORANJESTAD - Star Promotion Foundation ta hopi orguyoso di por anuncia cu Aruba su representante na e certamen internacional Miss Mundo 2013, Larisa Leeuwe a clasifica den e top 20 muhenan mas bunita di mundo!

Despues cu 1 luna pasa nos Miss Aruba Larisa Leeuwe a sali pa competi na e certamen cu a conta cu 127 pais participante, esta Miss Mundo 2013, diasabra mainta Aruba por a mira e certamen na canal 12 y tambe canal 26 y mira con nos yiu di tera a resalta entre e 127 paisnan y logra clasifica den e top 20. For di dia cu Larisa a wordo corona como Miss Aruba na aña 2012, Larisa a traha hopi duro den comunidad y a recauda hopi fondo pa fundacionnan cu tabata falta ayudo financiero. E trabou aki sigur a causa impacto na Indonesia, ya cu Larisa su proyecto di "Beauty with a purpose" a figura entre e 10 miho proyectonan di e certamen.

Nos ta hopi contento y orguyoso di e logro bunita aki, mirando cu ta despues di 11 aña cu Aruba ta logra clasifica atrobe den e certamen "Grand Slam" aki. Hopi pabien Larisa Pabien Aruba.❑





Het Glazen Huis ta Organisa exposicion na biblioteca

ORANJESTAD-- Atelier Het Glazen huis ta invita un y tur pa bishita e exposicion di alumno 2013 na Biblioteca Nacional Aruba. Ta tene e exposicion di dia 1 pa 11 di october den sala di exposicion di biblioteca na Playa. Diaranson atardi dia 2 di october despues di 6or tin un apertura y brindis.

Anita Seuren ta e forsa creativo y profesional tras di e atelier aki y e ta guia un grupo diverso afilia na e atelier cu hopi pasion. E grupo cu ta expone obra ta consisti di (den orden alfabetico) : Annerie van Houdt, Brigitte Boekhoudt, Birgitte Niessen, Carole Habibe, Carina Molina, Connie Lugo, Diana Hopman, Dina Legger, Edith Creutzberg, Francien Gerfen, Francis Baaren, Gina Jie Sam Foek, Ineke Cornelis-Pera, Mirella Koolman, Peggy van der Sloot, Petra Zegers, Pleuni Corton y Roelie Groenewegen.



Na juli 2012 Het Glazenhuis a tene su prome Open House y a expone obranan di tur alumno pa un publico selecto. E aña aki Het Glazenhuis ta tene su exposicion pa un publico mas grandi y den un espacio publico, habri pa un y tur.

E atelier Het Glazenhuis ta ofrece espacio pa pinta liber y Anita Seuren ta duna conseho y guia na e studiantenan den e proceso creativo. E atelier tambe ta ofrece workshops di 4 sesion pa asina interesadonan por haya un idea si nan ta gusta y despues por dicidi si ta sigui. Den e atelier por traha na desaroya e talento di pinta. E grupo ta cera conoci pa medio di buki y demostracion cu diferente estilo di pinta, tecnica y material. Participantenan ta cuminsa traha cu diferente material pa crea forma, color, linea y dimension. Cada alumno ta traha liber riba su mes obra. E ambiente ta habri. Ta studia trabou di otro y ta papia riba creacion di otro, esaki ta algo cu ta optimalisa e motivacion y inspiracion.



Contactonan social, desaroyo, creatividad y placer ta central na e atelier na Monserrat. E exposicion tin un duracion di 2 siman y ta accesibel pa e publico general durante orario di biblioteca. Pa mas informacion of pa bishita e atelier por yama of mail Anita na tel. 586 1201, anita.schildersatelier@gmail.com. Of por bishita e pagina riba Facebook.❑

BON DIA Aruba

Aruba y e tratado di UNESCO pa salvaguardia Herencia Cultural inmaterial



ORANJESTAD -- Desde 1986 Aruba tin su Status Aparte den Reino Hulandes. Den e periodo di mas cu 25 aña e comunidad Arubano a pasa den desaroyonan grandi. E economia a crece, e cultura tradicional a cambia, migrantenan a establece nan mes riba e isla y nan a trece nan herencia cultural. Cada aña mas cu un miyon di turista ta bishita Aruba. Globalisacion ta influencia cultura y identidad na Aruba y e pregunta ta surgi: "Ken nos ta y kico ta conecta nos cu otro como pais?" Y tambe "Kico ta nos herencia cultural y nos kier pasa e herencia pa futuro?"

Herencia inmaterial no tin un forma fiho manera un monumento y ta sensitivo pa cambio. Elemento nobo ta drenta y elemento bieu ta bay un poco den background. Esaki ta haci herencia inmaterial unico pero tambe fragil. Herencia cultural por disparce tambe sin cu niun hende ta ripara. Ofishi y artesania tradicional manera construccion di trankera ta muri ora cu agricultura y cria di bestia ta desparce of e cunuceronan ta muri. Tradicion, custumber, fiesta, artesania y ofishi, custumber di come y musica ta wordo pasa di generacion pa generacion. Pregunta ta si ta paga suficiente atencion na esaki.

Den tempo di cambio mester salvaguardia herencia cultural y e ciudadanonan cu ta carga e herencia cultural ta pidi reconocemento. UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) a bin cu un tratado pa salvaguardia herencia cultural rond mundo. E tratado a wordo aproba den conferencia general di UNESCO na 2003 y a drenta na vigor na april 2006. Reino Hulandes a ratifica e tratado na 2012 y na augustus 2012 el a drenta na vigor na Aruba. Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten ta traha hunto caminda cu por.

META DI E TRATADO

E meta principal di e tratado ta pa salvaguardia herencia cultural inmaterial y e diversidad cultural di herencia inmaterial na mundo. E tratado ta compila loke UNESCO ta comprende bou herencia cultural: "tanto e practica, presentacion y expresion, conocemento como e instrumentonan, herment, obheto y espacio cultural cu ta wordo asocia y cu comunidad, grupo y individuo ta reconoce como parti di nan herencia cultural'



UNESCO ta dividi herencia cultural inmaterial den 5 categoria:
Tradicion oral y expresion
(b) Arte escenico (baile, musica, teatro)
(c) Custumber, ritual, eventonan festivo
(d) Conocemento y practica di naturalesa y e universo
(e) Ofishi y artesania tradicional

Salvaguardia herencia cultural inmaterial no kiermen vries of preserva herencia inmaterial manera e ta awor of con e tabata antes. Ta trata di tene bibo dor di identific'E, document'E y pas'Ea pa otro generacion. Ora di salvaguardia e comunidad y gruponan cultural y individuo den veld cultural ta hunga un rol clave. Nan ta e actornan principal. Ta nan ta practica herencia cultural inmaterial, ta dun'e contenido y ta tene esaki bibo.

OBLIGACION DI E TRATADO

E comunidad/grupo cultural ta central. Paisnan rond mundo cu ta firma e tratado ta tuma un obligacion y responsabilidad riba nan mes. Pa cumpli cu esaki no ta e gobierno ta central sino e comunidad, e personanan cu ta carga e herencia cultural. Paisnan mester crea condicion pa salvaguardia herencia cultural den nan teritorio. No ta trata solamente herencia cultural di e pais mes pero tur loke ta biba den e pais. Loke a bin di afo tambe.

INVENTARIO

Un di e obligacionnan ta pa traha un Inventario Nacional (art. 11, 12). Ta traha inventario hunto cu gruponan comunidad cu ta carga e herencia cultural, y organisacionnan no-gubernamental relevante (art.11, 15). Esaki nifica cu gruponan mes ta nomina nan herencia cultural pa e inventario. Cultura y herencia inmaterial ta cambia continuamente, e inventario ta duna espacio pa cambio. E no ta un lista statico sino un lista representativo di herencia cultural inmaterial bibo pa tur hende na un pais. E visibilidad cu e inventario ta ofrece ta contribui na e conocemento y consenshi di e presencia y balor di herencia cultural inmaterial. E ta contribui na e formacion di identidad y union nacional na Aruba.

SALVAGUARDIA

Un di dos obligacion di e tratado di UNESCO ta cu paisnan ta haci esfuerso pa salvaguardia herencia cultural inmaterial presente den e teritorio (art. 13). Paisnan ta apunta e organonan pa salvaguardia herencia cultural inmaterial. E organonan aki mester reenforsa e lugar cu herencia cultural inmaterial tin y sostene e comunidad di e patrimonio. Mester investigacion riba herencia cultural inmaterial y e conocemento mester ta accesibel pa tur hende, muy en especial pa hoben.

REINO Y E TRATADO

Ratifica e tratado ta pasa a base boluntario, no tin obligacion pa firma e tratado. Pero una bes e ta firma, e implementacion ta obligatorio. Paisnan ta obliga pa crea un infrastructura pa facilita implementacion. Den caso di Aruba esaki ta nifica cu ta funda un organo cu tin como tarea implementacion di e tratado y cu ta crea un punto caminda gruponan por yega pa nomina herencia cultural inmaterial y haya ayudo pa haci esaki y pa yega tambe na un plan di salvaguardia. Mester scohe un forma den cual e inventario ta accesibel pa un y tur. Mester bin mas investigacion riba herencia cultural inmaterial y informacion mester wordo distribui pa enseñansa, na scol y pafor di scol. Paisnan den Reino a expresa e intencion serio pa traha hunto mas tanto posibel. Ta e intencion cu ta traha e inventario na mes un manera pa asina e ta uniforme. Esey kier men den mes un linea y principalmente hunto cu comunidad. Asina por yega na un inventario digital cu gruponan for di tur pais den Reino por contribui na dje. Asina tur pais kier percura pa nan inventario ta accesibel den henter Reino.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e coordinador Gina Jie Sam Foek na Biblioteca Nacional Aruba, tel. 582 1580
Mas informacion:
www.volkscultuur.nl
http://www.unesco.nl/cultuur/immaterieel-erfgoed
https://www.facebook.com/HerenciaCulturalAruba?ref=hl
www.unesco-aruba.org ❑

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao

Ta participa Plan Vacacional Playa Pabao pa October 2013



ORANJESTAD – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu e aña aki atrobe nan ta organisa nan "plan vacacional" durante e vakantie di luna di october. E actividad aki ta cuminsa dialuna 7 di october y ta termina diabierna 11 di october. E programa ta consisti di e.o. weganan recreativo, speurtocht, un trip den bus, Community Pool. E programa ta termina cu un anochi social.

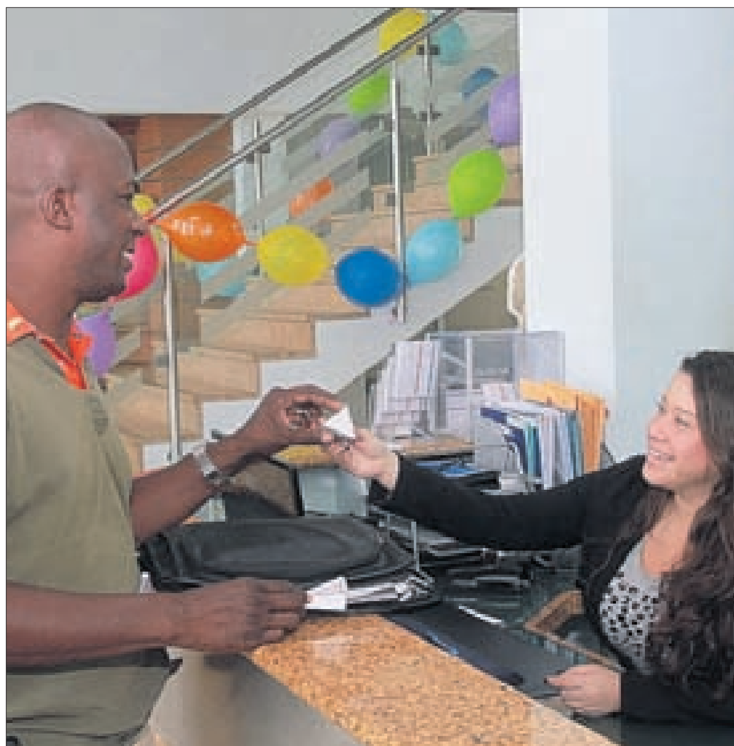
INSCRIPCION

Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 12'or y atardi di 3'or pa 6'or. Lo cobra e suma di 50 florin pa mucha..E suma aki ta encera cu tur mainta e muchanan lo ricibi nan sandwich y juice. Pa motibo cu ta come mainta 10'or muchanan mester come algo na cas prome nan bin Centro. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Naturalmente ta acepta muchanan mas grandi cu 12 aña cu pa hopi aña caba ta participa na nan "Plan Vacacional". Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 4 di october. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina nan no tin di bay riba lista di espera.

ORARIO

Un informacion importante ta cu portanan durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12'or p.m. mayornan por bin busca nan yiu. Desde awe caba Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.❑

Aruba Bank ta celebra hunto cu su clientenan “Customer Service Week”







ORANJESTAD-- Diariamente un cantidad grandi di cliente ta bishita banco y hopi biaha ta na careda, ya cu tempo ta oro y no tin tempo pa perde. Pero den e siman di 30 di september pa 4 di october, Aruba Bank lo tin un celebracion special, esta ‘Customer Service Week’. Tur sucursalnan lo ta completamente decora na e ocasion y lo duna diferente treat na su clientenan pa laga nan sinti extra special durante nan bishita na banco.

Durante e siman aki, Aruba Bank ta duna atencion special na tur clientenan, como muestra di aprecio pa nan sosten y confianza deposita den Aruba Bank. Cada cliente cu bishita e sucursalnan di Aruba Bank lo ricibi tambe un treat special y un bunita muestra di aprecio durante e siman. Pero pa consenti e clientenan un poco mas den e siman di “Customer Service Week”, Aruba Bank lo rifa diferente premio fabuloso entre su clientenan.

Aruba Bank ta invita tur cliente durante e siman di 30 di september pa 4 di october venidero pa asina nos celebra hunto Aruba Bank su “Customer Service Week”. ❑





BON DIA Aruba

Cu enfoke special riba nos flora y fauna

Abo tambe por explora Parke Nacional Arikok come un Jr. Ranger





ORANJESTAD -- Esaki ta un oportunidad unico pa nos muchanan! Parke Nacional Arikok ta presenta e siguiente etapa den su programa pa promove e diversidad di nos naturalesa y funcion di nos parke den preservacion di nos patrimonio bao di nos hobennan cu un fabuloso Jr. Ranger Campa durante vacacion di Regatta. Otro siman - dianan 7, 8 y 9 di october Parke Arikok ta trece hunto un grupo di hoben hunto cu nan park rangernan pa un campamento hopi special, cual a duna resultado hopi exitoso aña pasa, segun Indra Zaandam di Parke Nacional Arikok.

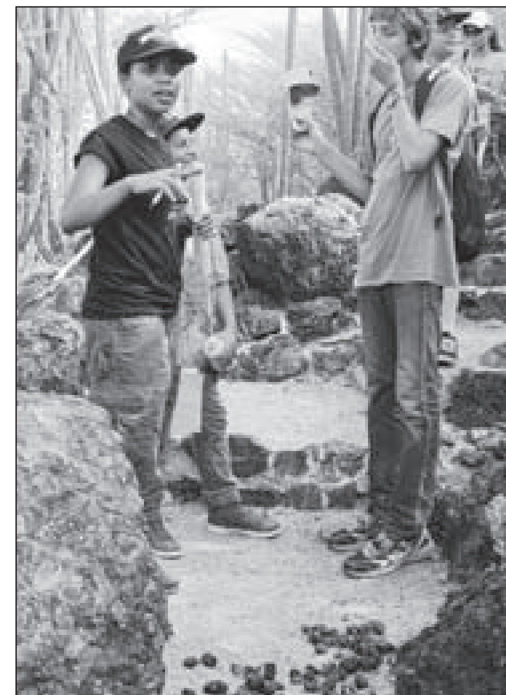
"E unico exigencia ta pe muchanan ta hopi bon motiva. No mester tin niun conocemento di naturaleza, pero si mester ta mente habri y tin e actitud di ta y kier ta den nos naturaleza," segun Indra Zaandam.

Diasabra ultimo personal di Parke Arikok tabatin nan di dos tayer pa prepara y tur cos ta cla pa nan ricibi 50 hoben entusiasma pa train como Jr. Ranger. E campa aki ta wordo organisa "by the kids for the kids" y bo no kier perde e oportunidad aki, segun Zaandam. Na e ocasion aki ta trece hunto e Jr. Rangernan cu a uni nan mes na Parke Arikok aña pasa hunto cu nos hobennan cu ta participa na e programa special otro siman. Ultimo dia pa inscribi ta diahuebs 3 di october y lo invita mayornan pa un sesion di informacion riba dia 3 of 4 di october.

E biaha aki e campa lo ta poco diferente, ya cu e muchanan lo participa riba un di e dos dianan, pues sea dia 7 of 8 di october y e ultimo dia, esta dia 9 di october, ambos grupo lo bin hunto pa pasa e dia. E orario di e campamento ta di 7'or di mainta te 5'or di atardi y ta bou guia di e Park Rangernan como tambe algun Jr. Park Ranger cu a participa aña pasa na e programa.

Meta principal di e campamento ta pa nos muchanan cera conoci cu nos bunita naturaleza local, e diversidad y rikesa di nos flora y fauna, como tambe nos cultura, historia y geologia. "E ta un campamento unda cu nos muchanan ta realisa con valioso Aruba ta y di tur e diversidad cu tin den nos naturaleza. Mi ta hopi orguyoso di por anuncia, cu algun di nos Jr. Park Rangernan di aña pasa, lo fungi como guia pa e muchanan nobo di e aña aki. Nan ta dispone di varios habilidad y tin conocemento di e diferente matanan y bestianan. Kico ta "endemico" y kico ta invasion. Y awo nan ta haya oportunidad di comparti y traspasa nan conocemento na nos participantenan nobo," asina Indra Zaandam a indica.

E campamento tin un cupo limita y tin luga pa solamente 50 mucha. Intencion riba largo plaso ta pa expande e cantidad di participante, pero door cu e materia ta hopi intensivo y e participantenan ta haya un conocemento hopi amplio di nos flora y fauna, ta prefera pa tene e grupo chikito. E programa ta uno extenso, unda cu ta duna atencion na varios aspecto.



E formularionan di inscripcion ta na idioma Papiamento y Hulandes y ta obtenibel na oficina principal di Parke Nacional Arikok na San Fuego y na Fort Zoutman. Tambe por download e formulario via e website na www.arikoknationalpark.org. Tin un pregunta hopi importante cu e muchanan mester contesta y a base di nan contesta, lo selecciona e 50 participantenan pa e campamento. E pregunta ta: "Pakico bo ta haya naturaleza importante?" Despues di e seleccion, e persona encarga mes lo tuma contacto cu cada participante pa nan cuminsa nan dushi aventura den Parke Nacional Arikok y converti den un Jr. Park Ranger di nos flora y fauna.

Parke Nacional Arikok a wordo funda na aña 2000, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas of menos 200 mil persona. Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,= pa entrada, Afl. 28,= pa un pas anual of Afl. 22,50 pa un sport pas anual.❑







E ta lanta madruga pa duna su famia di come y pa duna su Krianan e parti cu ta toca nan. E ta faha su curpa y cu animo e ta cuminsa traha. Su yiunan y su casa ta gab'e : "Tin hopi mama bon, pero niun no por iguale"

A bay sosega den brasa di Señor señora:



Olivia Mercedes Peterson Lampe
29 september 1928 - 26 september 2013
Viuda di: Louis Etienne Peterson

Yiunan:
Dalila y Rudi Wong-Fat
Yvonne Peterson
John y Blanca Peterson
Diana Peterson
Louis Peterson

Nietonan:
Jane y Marco de Veen na Hulanda
Lee-Roy Wong-Fat y Angel
Sharifa Kabir
Alexander, Jessica, Johmar y Julien Peterson
Carlos Peterson y Chantal Croes
Kimberly, Darryl, Philippe y Jean-Dark Peterson

Su bisanietonan: Nikita, Jordan, Janey, Engel-Lee ,Sharianty, Karlson, Jonatan y Jovanny

Rumannan: Cathalina, Agueda, Celfa, Benjamin, Lourdes, Rufino, Olga

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan y demas famia

Lampe, Peterson, Wong-Fat, de Veen, Croes, Chin, Kabir, Antonette, Bilderbeek, Visser, Smouter, Koetsier, Kock, Williams, Lejeuz, Spellen, Halley, Murcia, Montoya.

Bisiñanan y conocirnan, Staff y personal Fundacion Cas Marie, Cas Cuido y Alegria, su ayudante Nicole

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 2 october 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home San Nicolas pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 1 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Un reto hopi interesante

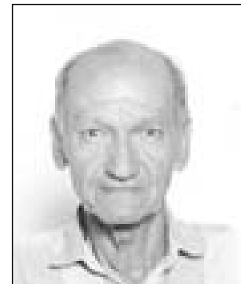
Participantenan di Subway Fight 4 Fit ta participa na nan prome 5km den Parke Nacional Arikok

ORANJESTAD - Durante fin di siman pasa e participantenan di Subway Fight 4 Fit a experiencia nan prome programa di ehercicio di 5km den Parke Nacional Arikok. Esaki tabata un sesion hopi interesante y hasta por bisa bastante dificil, pasobra e tereno den Parke Arikok no ta plat y definitivamente esaki no tabata un "walk in the park". E cas oficial di tur fitness gear pa Fight 4 Fit, Runners Aruba a uni na e ekipo di Fight 4 Fit pa organisa e prome 5km den Parke Nacional Arikok. Runners Aruba ta hopi conoci na nos isla como organisado di mayoria runs/walks y tabata e partner ideal pa organisa e reto aki, hunto cu ADRA runners. Miembronan di ADRA runners tabat'ey tambe cada paso di e ruta, participante hunto cu e "warriors" di Fight 4 Fit, monitor y motivando nan pa caba e careda. Tur participante a haya un "chip" pa asina por a sigui nan personan y tempo. E dialuna siguiente Runners Aruba a entrega e lista cu e temponan di e participantenan. E ganado di e Parke Nacional Arikok challenge ta Edmarc Kock, cu a caba den un tempo di 30 minuut y 26 seconde. Despues di e careda aki, e grupo completo a reuni hunto cu Faissal Barroso di Runners Aruba pa un charla educativo tocante "biomechanics" y otro tipo di tecnologia cu ta wordo implementa den ekiponan di fitness disponibel na Runners cu ta aporta na cada atleta y fanatico di fitness na momento di realisa nan entrenamento. Barroso tambe a comparti su historia, con el a logra sobrepasa diferente lesion na momento di entrenamento y a sigui cu su metanan te dia di awe. Tabata hopi dibertido pa wak y tende con e participantenan Gilbert "Gibi" Dirks, Genesis Kelkboom, Nemesis Kock y Naika Weller a experencia e trayectoria den Parke Arikok, como cu tur cuatro ta traha den Parke Nacional. Tabatin diferente colega di Parke Nacional participante na e casting general di Subway Fight 4 Fit na Cas di Cultura, nan tabatin tremendo apoyo y asina cuatro di nan a pasa pa ta entre e 30 participantenan cu ta trahando duro pa yega te na final di Fight 4 Fit. For di e prome dia e staf y personal di Parke tabata hopi contento cu nan coleganan a tuma e iniciativa pa cuida nan salud y nan ta apoya Fight 4 Fit 100%. Nan ta hopi entusiasma cu esaki y a bay di acuerdo pa organisa un reto pa ful e grupo, pues e top 30 y tambe e otro 28 nominadonan kende a participa na e casting. Un total di 58 persona a participa na e Parke Nacional Arikok challenge; nan tur a demostra cu nan no ta haci chansa y ta bringa fuerte. E reto aki no tabata facil, tabatin diferente incidente y obstaculo cu e participantenan mester a enfrenta. Sintonisa ATV, canal 15 awe nochi pa 8'or y mey y disfruta di un otro edicion di Subway Fight 4 Fit y sigui cada paso di e participantenan balente. No lubida riba e excelente tipnan cu ta wordo comparti pa e expertonan den nutricion y fitness durante cada edicion di Fight 4 Fit. Scoge bo participante faborito y sigui su progreso pa wak si e ta bira e ganado di e gran premio final di 10 mil florin.❑



"Mi tin Dios pa wardador pues mi no tin falta di nada"

A bay sosega den brasa di Señor:



Luciano Juliano Koolman
Mihor conoci como: "Juchi"
23 mei 1937 - 30 september 2013

Acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 october 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 3 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Olivia Peterson-Lampe



Na bida ruman di nos co-fundadora
Sra. Celfa Visser-Lampe

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y ta desea su yuinan y demas famia hopi forza den e dianan difícil aki.
Cu Sra. Olivia sosega na paz.

Gerencia y personal
Visser Corporation N.V.

Invitacion pa fiesta di Sta. Teresita na Koyari

ORANJESTAD - Diamars dia 1 di October 2013 nos ta celebra e Fiesta na honor di Sta. Teresita di Lisieux, un Soeur Carmelita cu a biba y a muri na Francia. Un persona cu un confiansa den e mensahe di Evangelio y un conocemento di e persona di Hesus. Nos Señor Hesucristo tabata biba den su curason y El tabata ilumina su alma.
Dia 1 di October 2013, diamars awor lo ta e anochi di celebracion pa 7.30 di anochi y lo tin Santo Rosario, oracionnan y cantonan, p'esey tur hende ta cordialmente invita pa bin na Koyari, tera bendiciona, adres Koyari 13-D pa conhuntamente nos resa y canta y celebra e fiesta aki na honor di Sta. Teresita.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.





Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ruman, tanta y madrina stima:



Sra. Iraida Dorothy Werleman
Mihor conoci como "Tanchi Yaya"
*** 24 December 1950 – † 26 September 2013**

Na nomber di su compañero di bida:
Eddy Stamper y yuinan
Mayornan:
†Cornelia Werleman y †Bernardo Arends
Rumannan:
• Rulfia y Ronny Kock y famia
• Marlon y Maritza Werleman y famia
• Jacqueline y Michael Lo-Fo-Sang y famia
• Jorge Werleman y Jacky Colina y famia
• Elvis Werleman y Maria Irausquin y famia
• Henry Werleman y famia
• Gioconda Werleman y Frank Droog y famia
Sobrino y sobrinanan:
• Malina y Willem Teuben, yuinan Simon y Eva
o Stacey Koolman y yuinan Jaylen y Isaiah
o Cherokee Koolman
• Charlyne y Urvin Werleman, yuinan Jurny y Jurvin
• Roxana Vrolijk
• Ranzinho Werleman y yui
• Bianca Lo-Fo-Sang y Gino Cornelio, yui Zyron
• Jonathan Lo-Fo-Sang y Tania Henriquez, yui Aliyah
• Kristilyne Lo-Fo-Sang y Jurio Maduro
• Gino Werleman y famia
• Melisa Wernet y yuinan
• Jessica Werleman y Raizen Albertsz, yui Jayren Albertsz
• Jelitza Werleman
• Joël Werleman
• Michelyne Wever y Ruben Matevosyan
• Jairzinho Wever

Y tur e Ihanan, primo y primanan,tanta y omonan, comer y compernan y demas famia Werleman, Stamper, Kock, Lo-Fo-Sang, Colina,Everon, Irausquin,Geerman, Droog, Teuben, Koolman, Vrolijk, Cornelio, Henriquez, Maduro, Albertsz, Wernet, Wever, Thijzen, van der Linden,Ras, de Cuba, Arends, Lee, Leon, Martines, Croes y Matevosyan ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan y ex-coleganan pa asisti na e acto di entiero , cual lo tuma lugar Diamars Dia 1 di October 2013 di 1 or pa 3or di atardi na The Olive Tree Funeral Home na Cumana , despues Lo reposa na Misa Sagrado Curason pa 3:30 di atardi y lo wordo dera na Santana Catolico na Savaneta.
Dia pa condolencia lo ta Dialuna 30 di September 2013 for di 7or pa 9or di anochi na The Olive Tree Funaral Home na Cumana.

Nos disculpa si den nos tristesa a lubida un of mas famia y conocirnan.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta pidi pa bisti colornan alegre .
Colornan di preferencia di e difunto ta blanco y cora.

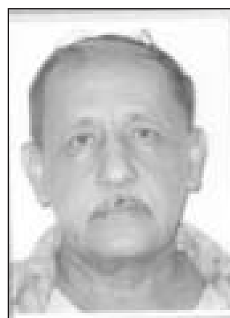
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Mi tin Dios pa wardador
pues mi no tin falta di nada"

A bay sosega den brasa di Señor:

Felipi Maduro
Mihor conoci como: "Flip"
1 mei 1944 - 29 september 2013

Na nomber di su:

Mama:
† Girigoria Maduro-Werleman

Tata:
† Juan Damasco Maduro

rumannan:
Benny y Braulia y yiunan
Steve y yiu
Juana Felebina

rumannan di banda di tata:
† Juan y Rosa y famia
† Anna Lacle y Baars na Corsou
† Hilario Lacle y famia
† Deta Lacle Chirino na Corsou

famia: Maduro, Werleman, Geerman, Thiel, Ras, Koolman, Kock, Lacle, Baars, Chirino, Peña, Mackintosh, Dijkhoff, Rasmijn, Franken, Caraballo, Dabian y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 3 october 2013 pa 3:30 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home Cumana pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home – Oranjestad.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Rose Thomas
* 06-04-1941 †23-09-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

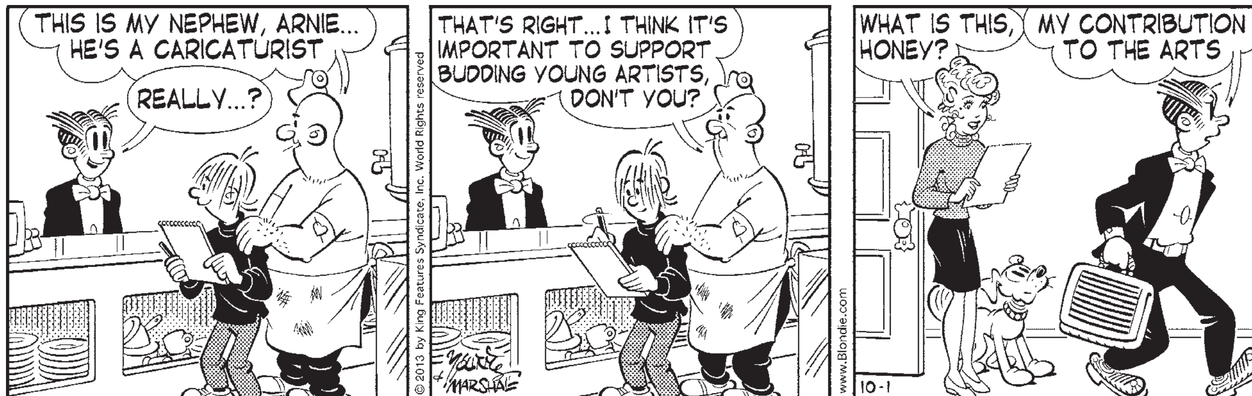
Mutts



6 Chix



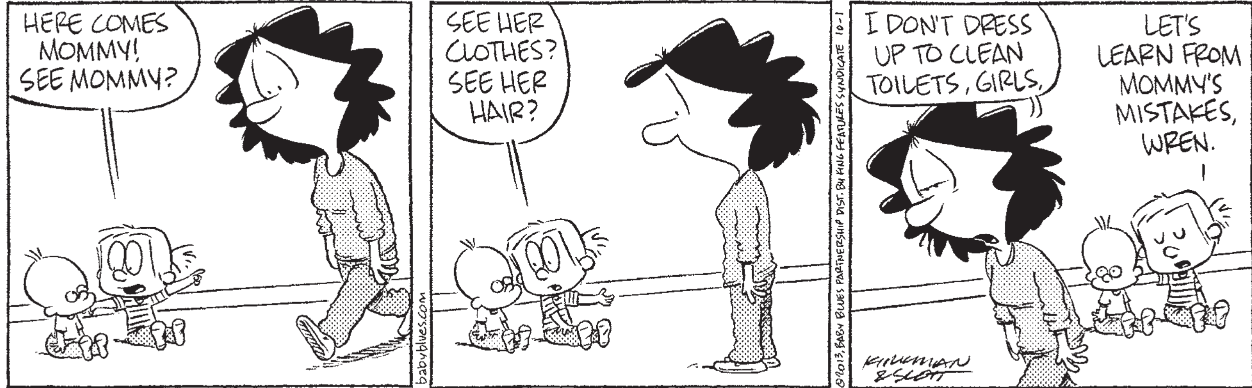
Blondie



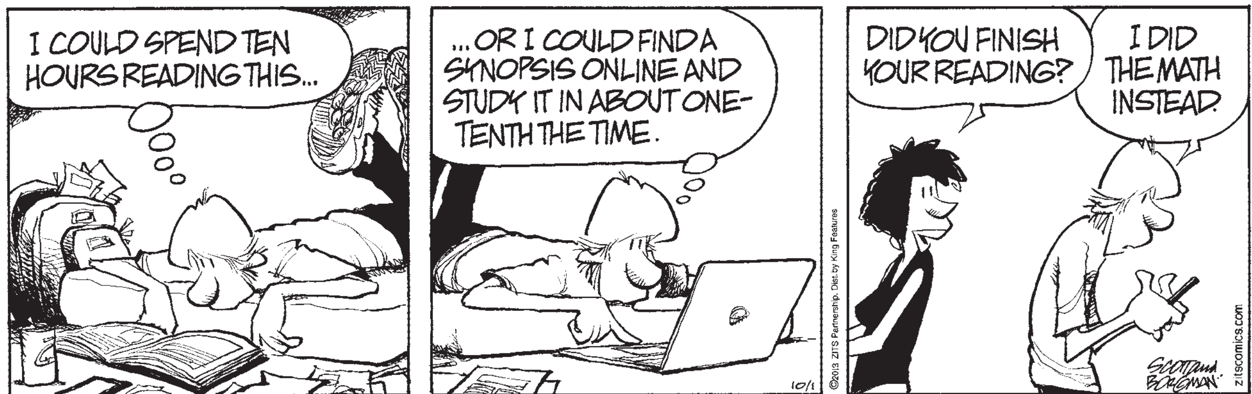
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

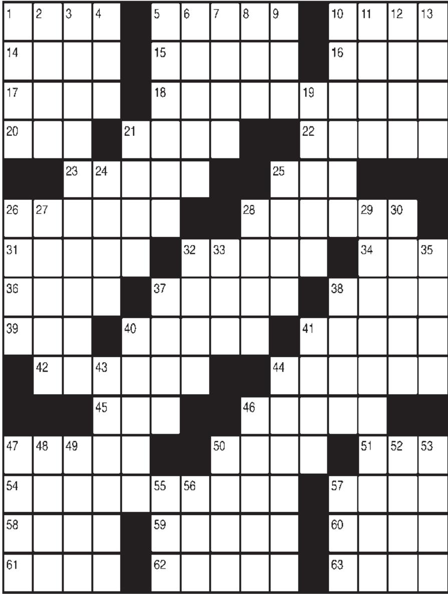
				7				
		2					1	
	7	6	3		9			
		3	2	4		7		
4			9		7			6
		8		3	1	5		
			5		6	3	8	
	5					2		
				8				

Difficulty Level ★★ 10/01

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	2	1	9	5	7	3	6	8
8	5	9	3	4	6	2	7	1
3	6	7	1	8	2	4	5	9
9	3	2	6	7	4	8	1	5
6	1	8	5	2	3	9	4	7
7	4	5	8	9	1	6	2	3
2	8	6	7	1	9	5	3	4
1	9	3	4	6	5	7	8	2
5	7	4	2	3	8	1	9	6



Created by Jacqueline E. Mathews 10/1/13

ACROSS
1 Gusto
5 Pres. John Quincy __
10 Male deer
14 Per person
15 Largest internal organ
16 Rise and fall of ocean surface
17 Factual
18 Conventional; not radical
20 Laundry soap brand
21 Small lake
22 Injures
23 Verizon store purchase
25 Taro root paste
26 Felt sorry for
28 Intestinal bulge
31 Grown-up
32 Martin or Charlie
34 Pot cover
36 Small fruit pie
37 Transparent
38 Furthermore
39 That woman
40 Ulysses or Amy
41 Cranium
42 Fish-eating hawk
44 Sculptor's tool
45 Uncooked
46 To the __; relevant
47 Scour
50 College official
51 Billy __ Cyrus
54 Usurers
57 "Ali __ and the Forty Thieves"
58 Pinnacle
59 Ding-a-ling
60 Collector's __; valuable article
61 __ out a route; plans which roads to take
62 Goes around with a long face
63 Knight & Turner

DOWN
1 Fraternity letter
2 British noble
3 Three-dimensional works of art
4 Definite article
5 Nut variety
6 Keaton or Ladd
7 Enthusiastic
8 Fellows
9 Yrbk. section
10 Overexert
11 Bleachers level
12 Actor Sandler
13 Birthstones
19 Prickle
21 Verse writer
24 To the __; fully
25 Look searchingly
26 Taps lightly
27 Boise's state
28 Warmth
29 Draw pictures for a book
30 Supermarket walkway
32 Kill
33 As mad as a wet __
35 Barbie or Ken
37 Group of rowers
38 Related
40 Snatches
41 Part of the leg
43 Dried plums
44 Seashores
46 Tea variety
47 Close noisily
48 __-Cola
49 Freeway entrance
50 Faucet problem
52 Still in the sack
53 Sweet potatoes
55 That guy
56 Fuss & bother
57 In a __; soon

Monday's Puzzle Solved

Y	E	N			U	L	C	E	R		C	U	S	S
E	X	I	T		N	O	O	S	E		A	T	O	P
S	A	N	E		R	O	M	P	S		F	A	D	E
	M	E	R	R	I	M	E	N	T		T	H	A	W
			R	A	P	S			A	S	A			
A	B	L	A	Z	E		M	A	T	I	N	E	E	S
V	O	I	C	E		M	A	R	E	S		R	A	H
O	N	C	E		T	I	R	E	D		T	O	G	O
I	N	K		M	A	N	I	A		C	A	D	E	T
D	Y	S	L	E	X	I	A		T	A	P	E	R	S
			A	L	P			S	A	R	I			
B	L	O	B		A	C	C	E	S	S	O	R	Y	
L	U	G	E		Y	A	R	N	S		C	O	O	K
E	A	R	L		E	R	O	S	E		A	B	L	E
D	U	E	S		R	E	P	E	L			S	K	Y

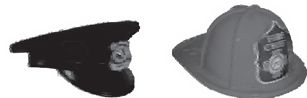
10/1/13

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 30 September 2013





21 26 29 32 34 — Joker: 12 — Letter: H



1 6 4 4

Signo: Acuario



2 2 2 4



9 4 6 1
8 2 0 8
8 7 4 8



01 08 11 13 18



09 14 20 25 — Mega Ball: 02



6 4 0 6
6 2 1 0
3 7 4 5

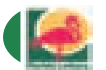
DIARIO

8 6 7 8
4 0 5 9
7 3 1 8

SUPER 4

9 0 1 5

Sorteo di 28 September 2013



9 26 34 40 49 42 X4

Jackpot $ 11 MILLION

Sorteo di 27 September 2013

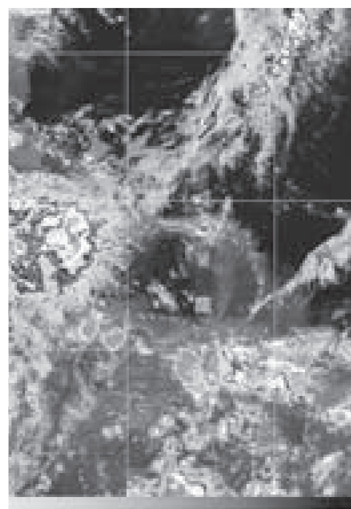


9 23 27 49 51 38 X2

Jackpot $189 MILLION

Meteo Aruba:

Fluho di biento lo bira menos debi na caida di area di presion halto



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu den nivelnan halto ainda convergencia ta causa pa tempo keda un tiki instabil pa e siguiente 24 oranan. Biento lo cuminsa bira menos despues di diamars debi nan caida di e area di presion halto riba Oceano Atlantico.

TEMPO

Parcialmente nubia cu un chens chikito pa awasero parti mainta. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Salida di solo lo ta 6'or y 29 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y mey di atardi.

BIENTO

Modera te fuerte di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo.

CONDICION DI LAMA

Coriente di lama lo ta di direccion oost cu olanan di 4 te 7 pia.

TEMPO TROPICAL

Tormenta tropical Jerry ta 1800 k.m. zuidoost di Bermuda moviendo direccion oost cu velocidad di 4 nudo. e sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba. un area grandi di presion abou ta pa noord di Colombia y pa zuid di Jamaica. e sistema aki ta moviendo poco, poco direccion noordwest y tin chens chikito pa bira un tormenta tropical pero no ta forma ningun peliger pa Aruba.

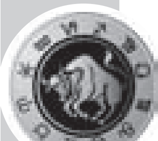
PROSPECTO DI TEMPO PA E RESTO DI SIMAN

Tempo lo keda relativamente seco te diahuebs despues aire lo bira mas humedo. biento lo disminui poco, poco despues di diamars. temperatura lo flota rond di normal.❑



Aries

Bay pensa riba bo proximo vacacion. Algo cu ta haci bo inkieto lo bay soluciona pronto y den e proximo simannan lo bo ricibi contesta riba cuestionnan pendiente. Number: 13, 27, 37 y 40.



Tauro

Sorpresanan riba e prome dia di luna di October. Lo miho ta warda bo, solamente bo tin cu extende bo mannan y lo bo alcance. Durante e etapa aki tur cos ta distinto y varia. Number: 16, 25, 37 y 50.



Geminis

Aplica bo inteligencia Geminis riba e dia aki. Hopi biaha esnan cu menos nos ta pensa tin e solucion di problemanan den nan man y ta trece nos e luz den algo cu pa awor aki tabata scur. Number: 6, 15, 27 y 52.



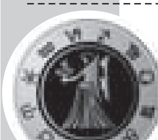
Cancer

E luna nobo aki lo demanda di bo hopi accion. Lo bo wak resultado. Yena bo mes di pasenshi ya cu for di oranan tempran lo bay sosode cierto tardansa y situacionnan imprevisto. Number: 15, 24, 36 y 44.



Leo

Loke ta sosodiendo no ta definitivo. Den cuestionnan di famia, aplica bo intuicion pa supera limitacionnan cu por a surgi y lo bo wak con lo bo logra compronde reaccionnan aheno. Number: 1, 17, 25 y 33.



Virgo

Lo bo ta memey di algo amoroso. Lo bo bay disfruta hopi di bo relacionnan social riba e dia aki y inclusivo lo bo ta den e tono di haci amigonan nobo. Esey ta bon. Number: 11, 27, 35 y 43.



Libra

Lo bay tin situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso. Ta existi situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso, acercando bo na un hende cu te poco tempo pasa tabata un straño p'abo. Number: 8, 18, 24 y 32.



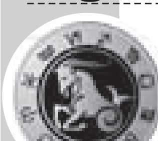
Scorpio

Lo bo cuminsa cu un relacion lo duna bon resultado. Si algo no ta funciona bon, purba di haya e contestanan dentro di bo mes y percura drecha loke por wordo drecha. Number: 6, 13, 21 y 30.



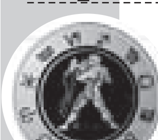
Sagitario

Bo ta sinti bo mes sosteni pa hendenan hopi stima. E luna nobo lo cuminsa awe y lo trece cun'e un aire completo di renobacion y frescura. Den cuestionnan sentimental tin un accento feliz den bo relacion. Number: 7, 11, 22 y 31.



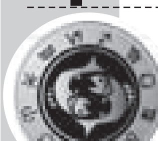
Capricornio

Bo creatividad y originalidad ta wordo poni na prueba. Den amor y amistad lo sorprende bo un confusion, algo cu nan lo bisa bo y cu bo no ta spera. Trankilo, lo bo wak cos di otro manera. Number: 5, 9, 15 y 23.



Aquario

Actua cu determinacion y lo bo triunfa den tur cos cu nan propone bo. Probecha tur loke awo ta sosodiendo rond di bo y lo bo wak con lo bo soluciona problemanan cu tabata parce sin solucion. Number: 2, 18, 26 y 34.



Pisces

Aunke ta algo laat den yega, no bira inkieto. Durante e dianan aki bo tin dilanti bo, Piscis, e mester cu bo ta practica loke ta wordo yama "empatia", o sea, pone bo na luga di otro. Number: 12, 28, 36 y 44.

Caribbean Sea Jazz Festival

Artista Giovanca a yega Aruba





ORANJESTAD -- Dialuna atardi cu vuelo di KLM e cantante famoso internacional Giovanca a yega Aruba. Giovanca ta un di e atraccionnan popular pa e diabierna anochi den e Caribbean Sea Jazz Festival hunto cu Gran Combo de Puerto Rico y Willy Garcia.

Giovanca no duna su presentacion diabierna anochi so pero e lo tuma tempo tambe pa bishita un scol basico unda cu e lo intercambia di conocemento cu e muchanan di e klas.

Menos cu un luna pasa Giovanca a lansa su produccion di mas nobo titula “Satellite Love”. Aruba lo ta un di e prome nan pa por scucha algun di e cancion aki den forma bibo.

Awe diamars lo ta e prome anochi di e Warm Up Sessions unda cu School of Music Ensemble lo presenta riba e escenario dilanti di Cafe The Plaza.

Un recordatorio ta bay pa e publico cu lo atende e festival ta cu portanan ta habri pa 6’or di atardi y e artistanan principal lo subi escenario trempan. Tambe pa facilita parkeer, lo por haci uzo di e shuttle nan gratis cu ta sali for di Linear Park pa Wilhelmina Park.

Aki lo por cana un par di minuut pa yega e entrada den Renaissance Festival Plaza. Line up completo di Diabierna ta El Gran Combo de Puerto Rico, Willy Garcia, Giovanca, Levi Silavaie, Kross-Hart Project, Bambu, Marqueese Scott, Accoustic Soul y Dj Meneer Moret. Line up completo di Diasabra ta George Benson, Jose James, Luci & The Soul Brothers, Gualao ft Eduardo Maya Live Xpressions, Sazon Cubano, Ivan Jansen Project, Groovehunters, Beardy Man y Sazon Cubano. Entradanan General ta obtenibel ainda na Superfood, Cliffix, Espiga de Oro, Gallo Rojo, De Palm Tour Hotel Desks, Plaza Book Shops, Wema y Moomba.



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069



TA HUUR
Time share den vacantie Oktober di 2 camber cu ta drumi 10 hende. USD 1000 na Caribbean Palmk Village. Pa mas info: **Tel: 593-7169**

TA BENDE
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
Tel: 747-3492

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Resort La Cabana Siman #26 1 bedroom Siman #34 pa 4 persona
Tel: 594-9065

Usa e sapato adecua, fundamental pa evita lesion

10 recomendacion basico cu nos mester tene na cuenta na ora di cumpra sapato deportivo.



Depende di e disciplina deportivo
E sapato deportivo tin diseño special den funcion di e diferente movemento cu ta rekeri cada deporte pa facilita e practica di dje y preveni posibel lesion.

Y e superficie
Tambe mester tene na cuenta e tereno riba e cual nos ta realisa e deporte pasobra no ta produci e mesun impacto den e aparato traha riba superficie duro, moli of deslisante . No ta mesun cos core riba tera, asfalt, vloer sinteti-co, etc.

E forma di e pia
E forma di e pia (normal, plat, etc.) y di e dede cu por ta Griego (ora e di dos ta dominante), Egipcio (ora e prome ta domina) of cuadra (e prome y e di dos ta igual di largo) tambe esaki ta determina e tipo di sapato.

Estudio di e pisa
E estudio di e pisa ta duna nos un miho clave pa scoge e sapato deportivo pasobra e ta determina nos forma particular di realisa e marcha, e zona di presion y carga y, en consecuencia si nos ta pronador, supinador, neutro y den cua grado, lo cual ta duna nos e clave pa por scoge e modelo cu miho ta adapta na nos caso. E estudio aki mester wordo realisa pa un podologo cu, como profesional cualifica, den caso di detecta algun tipo di anomalia, determina e manera den cual cada caso mester wordo trata y no cu e compensacion standarisa cu por hiba e tipo di sapato aki, cu pa incluso por agrav'e.

Y e peso?
Tambe ta importante tin na cuenta e peso di e persona, su desaroyo muscular, flexibilidad, etc.

Pia "unico"
E sapato ta personal y esun cu ta duna bon resultado na un deportista por ta no ta bon pa otro.

Eligi e size
E size ta determina den e relacion na e manera como ta adapta na e pia cu nos tin un poco mas grandi.

Na ora di cumpra
Ta recomendabel pas e sapato despues di un caminata chikito, pa e pia ta un poco hincha, manera ta ora nos ta practica deporte.

E media
Ta consehabel purba cu e mesun media cu e cual nos ta realisa e actividad deportivo.

Cuestion di genero
Debi na e diferente forma enter e homber y muhe ta recomendabel uza e sapato specifico pa e propio sexo.

Preveni lesion
E lesion mas frecuente cu e uzo di sapato deportivo inadecua ta esguince, luxacion, tendinitis of inflamacion di e tendon di Aquiles, fractura, sobrecarga muscular, distension muscular, pia di atleta, rozadura, ampoya, cayo of kemadura, entre otro.
Pa tur esaki, ta recomendabel sigui e conseho señala y bay na e podologo den caso di aparece dolor constante den pia of articulacion pa detecta e origen di e dolencia y determina e tratamento mas adecua den cada caso. ❑





Conoce e señalnan di desaroyo di bo yiu



Durante crecemento bo yiunan mester alcansa cierto indicador di desaroyo den e forma di cual nan ta hunga, siña, papia y actua. Un retraso den cualkier di e area aki por ta un señal di un problema di desaroyo. Mientras mas pronto por reconoce un retraso, mas por haci pa yuda bo yiu alcansa e maximo potencial.❑

4 enfermedad cu e brocoli por combati

Algun ta odia, otro lo adora. Sea cua sea bo posicion respet na e brocoli, no por nenga cu ta asina poderoso como saludabel. Conoce cua enfermedad ta capaz di preveni y descubri di con inclui den nos dieet ta mas cu un acierto.

1 Contra e Artrosis
Come hopi e vegetal aki por combati e enfermedad degenerativo, a caba di conclui un estudio realisa pa e Universidad di East Anglia, den Inglatera. Tras di haci experimentonan cu djaca, e investigadonan a haya cu e brocoli ta contene un compuesto capaz di blokia e enzym destructivo considera clave den e desaroyo di e artrosis.
Manera nos sa, e mal aki ta caracterisa pa produci dolor y deformacion den e articulacion producto di e desgaste di e cartilago. E cientificonan ta kere cu e consumo di e brocoli por tambe preveni e padecemento.

2 pa preveni e leukemia
Un compuesto denomina sulfurafano, presente den e brocoli y e col, por mata e celula di e leukemia linfoblastica agudo, segun cu a comproba cientificonan di e Instituto di Medicina Baylor tras haci multiple prueba di laboratorio. A caba di menciona cu para e investigacion a wordo utilisa un concentra di e menciona compuesto.



3 Antigripal natural
Danki na su propiedad antiviral y bactericida, e brocoli ta un comproba antigripal natural y ademas ta yuda potencia las defensa di e organismo, ta sigura e Instituto Tecnologico Agroalimentario AINIA, un reconoci institucion Spaño.

4 Remedi contra gastritis
Come germinacion di brocoli (tambe conoci como brocoli bebe) cu frecuencia por protege contra bacteria cu ta produci e gastritis y e ulcera e incluso reduci e riesgo di sufri cancer di colon, segun un estudio publica pa Scol di Medicina Johns Hopkins, na Merca. ❑